



LEIPZIGER MESSE

Messen nach Maß!

# MOTORRAD MESSE LEIPZIG

AUF ZUM  
SAISONSTART!

BESTELLBLOCK  
Einsendeschluss  
05.01.2009

30. Januar  
bis 1. Februar  
2009

[www.zweiradmessen.de](http://www.zweiradmessen.de)

**Wichtige Hinweise/Ansprechpartner**  
**Information über Paketsendungen an Aussteller**

**Important information/contacts**  
**Information on Sending Consignments to Exhibitors**

## **S** Messe- und Veranstaltungsservice

- S9** Bodenbeläge
  - S10** Grafische Leistungen
  - S11** Standausstattung
  - S12** Mietmöbel
  - S13** Kühlmöbel, Küchen- und Elektrogeräte
  - S14** Blumen
- Allgemeine Geschäfts- und Mietbedingungen der FAIRNET GmbH

## **S** Services for trade fairs and other events

- S9** Floor coverings
  - S10** Graphics
  - S11** Stand fittings
  - S12** Furniture hire
  - S13** Refrigerators, kitchen equipment and electrical appliances
  - S14** Flowers
- General Terms and Conditions of Business and Hire of FAIRNET GmbH

## **A** Technische Dienstleistungen

- A1** Standbauanmeldung
- A3** Elektroinstallation
- A6** Wasserinstallation
- A10** Vorlage für Anschlusskizze
- A12** Druck- und Flüssiggasflaschen (Genehmigungsantrag)

## **A** Technical services

- A1** Stand construction application
- A3** Electrical installation
- A6** Water installation
- A10** Template for connection sketch
- A12** Pressurised and liquid gas cylinders (application for permit)

## **B** Informations- und Kommunikationstechnik/GEMA

- B1** Informations- und Kommunikationsversorgung
- B2** GEMA-Genehmigungsantrag

## **B** Information and communications technology/GEMA

- B1** Provision of information and telecommunications services
- B2** Application for a GEMA licence

## **C** Reinigung/Entsorgung/Sicherheit

- C1** Standreinigung
- C2** Abfallentsorgung/Wertstoffeffassung
- C3** Standbewachung
- C4** Tresor-Aufbewahrung

## **C** Cleaning/waste disposal/security

- C1** Cleaning of stands
- C2** Waste disposal/collection of recyclables
- C3** Security
- C4** Safe deposit facilities

## **D** Ausstellerausweise/Parkplätze

- D1** Ausstellerausweise, Parkscheine
- D2** Eintrittskarten – Gutscheine

## **D** Exhibitors' passes/parking spaces

- D1** Exhibitors' trade fair passes
- D2** Ticket vouchers

## **E** Presseservice

- E1** Pressedienst

## **E** Press service

- E1** Presse service

## **F** Gastronomische Versorgung und weitere Dienstleistungen

- F1** Gastronomische Versorgung
- F3** Versicherungsanmeldung
- F6** Hotel-Reservierungsauftrag

## **F** Catering supplies and other services

- F1** Catering supplies
- F3** Insurance registration
- F6** Hotel reservation request

## **G** Speditionsleistungen

- G1** Krane und andere Hebefahrzeuge
- G2** Einlagerung/Leergut

## **G** Haulage services

- G1** Cranes and other lifting equipment
- G2** Storage/empties

**Technische Richtlinien als Anlage**

**Technical Guidelines enclosed**



## Besondere Bedingungen für Leistungen gemäß dem Bestellblock der Leipziger Messe GmbH

- Die nachfolgenden Besonderen Bedingungen finden nur dann Anwendung, wenn der Besteller nicht als Aussteller bei einer Veranstaltung (Messe, Ausstellung etc.) der Leipziger Messe GmbH verbindlich angemeldet und zugelassen ist, er jedoch direkt Leistungen bei der Leipziger Messe GmbH oder der FAIRNET Gesellschaft für Messe-, Ausstellungs- und Veranstaltungsservice mbH bestellt. Im letzteren Fall gelten diese Besonderen Bedingungen lediglich ergänzend zu den Allgemeinen Geschäfts- und Mietbedingungen der FAIRNET.
- Der Besteller haftet für Folgen, die durch das ungenaue, unvollständige bzw. irrtümliche Ausfüllen des Bestellformulars entstehen.
- Besteller ist derjenige, auf dessen Namen die Bestellung lautet. Der Besteller kann die Vertretungsmacht der von ihm benannten Vertreter gegenüber dem Bestellaadressaten nicht wirksam beschränken.
- Alle angegebenen Preise sind Nettopreise, zuzüglich derer die Umsatzsteuer in der jeweils gesetzlich festgelegten Höhe berechnet wird.
- Rechnungen sind acht Tage nach Rechnungsdatum zur Zahlung fällig. Werden dem Besteller Rechnungen mit bzw. unmittelbar nach der Leistungserbringung übergeben, so sind diese sofort fällig und vom Besteller sofort zu begleichen.
- Alle Rechnungsbeträge sind ohne Abzug unter Angabe der Kundennummer und Rechnungsnummer auf eines der auf der Rechnung angegebenen Konten zu überweisen. Werden Rechnungen auf Weisung des Bestellers an einen Dritten gesandt, so bleibt der Besteller gleichwohl Schuldner.
- Auf Verlangen hat der Besteller gegen entsprechende Rechnungslegung angemessene Vorauszahlungen zu leisten.
- Ab Fälligkeit sind Zinsen in Höhe von 8 Prozentpunkten p.a. über dem geltenden Basiszinssatz zu zahlen, sofern der Besteller Kaufmann ist. Mit Eintritt des Verzuges sind Verzugszinsen in gesetzlicher Höhe zu zahlen. Bei Zahlungsverzug ist der Rücktritt vom Vertrag möglich und der Besteller hat neben dem Verzugschaden den Schaden wegen Nichterfüllung zu ersetzen.
- Sofern sich der Besteller mit seiner Zahlung in Verzug befindet, wird für jedes Mahnschreiben eine Bearbeitungsgebühr von 5,00 € erhoben. Die Geltendmachung weiterer Schäden bleibt vorbehalten.
- Ist der Besteller Kaufmann, so ist die Ausübung eines Leistungsverweigerungs-, Zurückbehaltungsrechtes oder die Aufrechnung mit Gegenforderungen durch ihn ausgeschlossen, es sei denn, die Forderung des Bestellers ist rechtskräftig festgestellt oder unstreitig.  
In jedem Fall ist die Aufrechnung mit nicht gleichartigen oder künftigen Gegenforderungen sowie die Ausübung von Zurückbehaltungsrechten durch den Besteller, die nicht auf diesem Vertragsverhältnis beruhen, unzulässig.
- Reklamationen sind vom Besteller unverzüglich anzuzeigen.
- Bekommt der Besteller Sachen auf Miet- bzw. Leihbasis zur Verfügung gestellt, so ist er für deren pflegliche Behandlung, sachgerechte Bedienung sowie vollständige und unbeschädigte Rückgabe verantwortlich. Der Besteller haftet für Verlust oder Beschädigung solcher Sachen. Der Nachweis für eine korrekte Rückgabe der Sachen in ordnungsgemäßem Zustand ist im Zweifelsfall vom Besteller zu erbringen.
- Der Vertragspartner des Bestellers haftet nach den gesetzlichen Vorschriften. Bei leichter Fahrlässigkeit haftet dieser nur, soweit wesentliche Vertragspflichten (Kardinalpflichten) verletzt werden und nur für Schäden, die vertragstypisch und vorhersehbar sind. Die Haftung für Personenschäden und nach dem Produkthaftungsgesetz bleibt unberührt.
- Der Besteller haftet für alle Schäden, die durch ihn verursacht werden. Seinem eigenen Verschulden steht das seiner Erfüllungs- oder Verrichtungsgehilfen sowie Angehörigen und Beauftragten gleich.
- Alle Vereinbarungen, Genehmigungen und mündliche Nebenabreden bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für eine Änderung des vorstehenden Satzes.
- Teilt der Besteller seine neue Adresse nicht oder zu spät oder unvollständig mit und kann diese auch nicht durch eine entsprechende Adressenrecherche ermittelt werden, so ist die Verjährung gehemmt. Eine Adressrecherche ist ungefähr nach ein, zwei und vier Jahren zu wiederholen. Die Dauer der Hemmung beträgt maximal fünf Jahre. Der Besteller ist verpflichtet, die Kosten der Recherche(n) zu tragen.
- Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle gegenseitigen Verpflichtungen, einschließlich sämtlicher Zahlungsverpflichtungen, ist Leipzig, soweit es sich bei dem Besteller um einen Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts, um öffentlich-rechtliches Sondervermögen handelt oder der Besteller seinen Sitz oder allgemeinen Gerichtsstand nicht in der Bundesrepublik Deutschland hat.  
Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Anwendung der Regelungen des internationalen Kaufrechts (CISG) auf diesen Vertrag ist ausgeschlossen. Hinsichtlich aller Vertragsunterlagen ist der deutsche Text verbindlich.  
Zur Durchsetzung der Ansprüche gegenüber dem Besteller können alle erforderlichen rechtlichen Schritte oder Verfahren vor dem für den Sitz des Bestellers zuständigen Gericht eingeleitet werden, falls eine solche Vorgehensweise nach der Einschätzung des Vertragspartners des Bestellers erforderlich oder wünschenswert ist.  
Der Besteller trägt in jedem Fall die Kosten der vorgerichtlichen Forderungsbeitreibung (Auskunftsdetekteien, Inkassounternehmen, Rechtsanwälte). Sofern und soweit der Besteller in einem Rechtsstreit unterliegt, trägt dieser die Kosten des Gerichtsverfahrens und der notwendigen Rechtsververtretung, insbesondere der Rechtsanwälte, Gerichte, Sachverständigen und Zeugen.
- Die vom Besteller erhobenen Daten werden in den Grenzen der datenschutzrechtlichen Vorschriften elektronisch gespeichert und ausschließlich nur dann an Dritte weitergegeben, wenn dies zur Ausführung seiner Bestellung erforderlich ist. Der Besteller erteilt hierzu sein Einverständnis.

## Special Terms and Conditions for services provided from the order pad of Leipziger Messe GmbH

- The following Special Terms and Conditions shall only apply if the customer is not confirmed as registered and admitted as an exhibitor at an event organised by Leipziger Messe GmbH, yet is ordering services directly from Leipziger Messe GmbH or FAIRNET GmbH, the company providing the services for trade fairs, exhibitions and other events. In the latter case these Special Terms and Conditions shall only apply as a supplement to FAIRNET's General Terms and Conditions of Business and Hire.
- The customer shall be liable for the consequences arising as a result of imprecise, incomplete or erroneous completion of the order form.
- The customer is defined as that person in whose name the order is made out. The customer cannot effectively limit the power of agency of the representatives nominated by him vis-à-vis the order addressee.
- All prices are shown as net prices to which sales tax will be added, calculated at the statutory rate as laid down at that date.
- Invoices are payable within 8 days of the date of invoice. Invoices which are delivered to the customer at the same time as or immediately after the provision of service(s) are payable immediately and should be settled at once by the customer.
- All invoice amounts must be transferred to one of the accounts listed on the invoice without deduction and quoting the customer number and invoice number. If invoices are sent to a third party on the instructions of the customer, the customer shall nevertheless continue to be the party liable.
- The customer must make reasonable advance payments against the relevant accounts tendered on demand.
- If the customer is a trader, interest at 8 percentage points p.a. above the effective base lending rate is payable from the due date. When arrears take effect, interest for late payment must be paid at the statutory rate. Where there is undue delay in payment, rescission of the contract is possible and the customer must compensate for the damages on account of non-fulfilment as well as the damages caused by the delay.
- An account in arrears resulting in a collection letter will incur an additional processing charge of € 5.00. The right to claim further damages shall be reserved.
- If the customer is a trader, the exercising by him of any right to withhold performance, right of retention or set-off with counterclaims is excluded unless the claim on the part of the customer is declared *res judicata* or beyond dispute.  
In any event, any set-off with counterclaims of the same kind or with future counterclaims or the exercising of rights of retention which are not based on the contractual relationship by the customer is inadmissible.
- Notification of any complaints is to be given immediately by the customer.
- If the customer receives physical objects which are made available on the basis of hire or loan, he shall be responsible for the careful handling, proper operation and return of these objects complete and undamaged. The customer shall be liable for loss or damage of such objects. In case of doubt, proof that the objects have been returned correctly and in the proper condition must be produced by the customer.
- The customer's contractual partner is liable in accordance with the statutory regulations. In the event of minor negligence this partner will be liable only if important contractual obligations (cardinal obligations) are infringed and only for damages which are of a contractual nature and foreseeable. Liability for personal damages and in accordance with the Product Liability Act shall remain unaffected.
- The customer shall be liable for all damages caused by him. His own fault shall be on the same footing as that of the other persons employed in performing the obligation for which he is vicariously liable or that of his vicarious agents, relations and mandatees.
- All agreements, authorisations and verbal collateral agreements require the written form to become effective. This shall also apply to any change in the above sentence.
- If the customer does not give his new address or does so belatedly or incompletely and if this address cannot be ascertained by a search of appropriate addresses, the limitation shall be suspended. A search for the address shall be carried out again after approximately one, two and four years. The duration of the limitation shall amount to a maximum of five years. The customer shall be obliged to bear the cost of the search(es).
- The place of performance and jurisdictional venue for all mutual obligations, including all payment obligations, is Leipzig, if this concerns a trader in the case of the customer, a corporate body in public law, or separate property under public law, or if the principal place of business or general jurisdictional venue of the customer is not in the Federal Republic of Germany. The law of the Federal Republic of Germany shall apply. The application of the regulations of the international law on sales (CISG) to this contract is excluded. The German text is binding in respect of all contractual documents.  
In order to enforce claims vis-à-vis the customer, all necessary legal steps or processes may be initiated before the court responsible for the principal place of business of the customer, if such a procedure is deemed to be necessary or desirable by the party to the contract with the customer. In any event the customer shall bear the costs of the enforced collection of the debts due before the court (information agencies, debt collection companies, lawyers). If and insofar as the customer is defeated in a lawsuit, he shall bear the costs of the legal proceedings and any necessary legal representation, in particular lawyers, tribunals, experts and witnesses.
- The collected data by the orderer is saved electronically within the limits of data protection regulations and is only passed on to third parties if required for the execution of the order. The orderer shall agree on this.



## Wichtige Hinweise

### Ihre Ansprechpartner

|                      |  |
|----------------------|--|
| Projektdirektor      | Herr Thomas Deitenbach<br>(TWIN Veranstaltungen GmbH)<br>Herr Dr. Walter Ebert<br>(Leipziger Messe GmbH) |
| Technischer Referent | Herr Dirk Hausenberg<br>(Leipziger Messe GmbH)   |

### Veranstalter/Organiser

TWIN Veranstaltungen GmbH  
Postfach 13 16  
59436 Holzwickede

Tel.: +49 2301 912500  
Fax: +49 2301 912509  
info@zweiradmessen.de  
www.zweiradmessen.de

### Service/Services

Leipziger Messe GmbH  
Postfach 10 07 20  
04007 Leipzig

Tel.: +49 341 678-7659  
Fax: +49 341 678-7652  
info@show-sport-event.de  
www.leipziger-messe.de

## Important information

### Please contact

|                   |  |
|-------------------|--|
| Project Director  | Mr. Thomas Deitenbach<br>(TWIN Veranstaltungen GmbH)<br>Mr. Dr. Walter Ebert<br>(Leipziger Messe GmbH) |
| Technical Manager | Mr. Dirk Hausenberg<br>(Leipziger Messe GmbH)  |

### Name der Messe:

Name of the trade fair:



### 1. Einsendeschluss

Der Einsendeschluss für Bestellungen und Genehmigungsanträge ist der 05. Januar 2009.

### 2. Standbau

Das Formblatt A1 ist durch jeden Aussteller zur Einholung der Standbaurlaubnis einzureichen. Erst nach Erteilung der Genehmigung durch die TWIN Veranstaltungen GmbH darf mit dem Standbau begonnen werden.

### 3. Befahren des Messegeländes, Ausstellerparkplätze

- 3.1 Vom Veranstalter TWIN Veranstaltungen GmbH erhalten Sie ca. vier Wochen vor Messe- bzw. Ausstellungsbeginn eine konkrete schriftliche Information über Einfahrtsmöglichkeiten in der Auf- und Abbauphase sowie während der Laufzeit der Veranstaltung. Wir bitten, diese Hinweise und Regelungen genau zu beachten.
- 3.2 Parkscheine für Ausstellerverfahrzeuge können Sie mit dem Formblatt D1 bestellen.

### 4. Datenschutzhinweis

Wir werden Ihre Daten zum Zweck der Leistungserbringung der Leipziger Messe gemäß den Bestimmungen der Datenschutzgesetze und weiterer Rechtsvorschriften speichern und verarbeiten. Zu diesem Zweck werden wir die Daten gegebenenfalls an Partner übermitteln.

### 5. Spediteur

Folgender Vertragsspediteur steht Ihnen zur Verfügung:

Danzas Messen GmbH  
Trade Fairs & Events  
Filiale Leipzig  
Messe-Allee 1  
04356 Leipzig  
Tel.: 0341 678-7244  
0341 678-7245  
Fax: 0341 678-7241  
fairs.lej@dhl.com

Beachten Sie bitte auch die Bestellformulare G1 (Krane und andere Hebezeuge) und G2 (Einlagerung/Leergut).

### 1. Deadline

Orders and applications for permits must be received no later than January 05, 2009.

### 2. Construction of stands

Form A1 is to be submitted by every exhibitor for the purpose of obtaining a permit for the construction of a stand. Exhibitors may not begin constructing their stand until approval has been given by TWIN Veranstaltungen GmbH.

### 3. Access to the exhibition centre, exhibitor parking

- 3.1 Approximately 4 weeks before the start of the trade fair or exhibition, the organizer TWIN Veranstaltungen GmbH will send you precise information in writing regarding facilities for vehicular access during the setting-up and dismantling phases as well as during the event itself. We request that these instructions and regulations will be strictly observed.
- 3.2 Parking vouchers for exhibitors' vehicles can be ordered using form D1.

### 4. Note on data protection

The data which you provide will be stored and processed by Leipziger Messe subject to the provisions of the German Data Protection Act and further statutory provisions for the purpose of providing services and, where appropriate, may also be passed on to associated companies for this purpose.

### 5. Haulage contractor

The following haulage contractor is available to you:

Danzas Messen GmbH  
Trade Fairs & Events  
Leipzig branch  
Messe-Allee 1  
04356 Leipzig, Germany  
Phone: +49 341 678-7244  
+49 341 678-7245  
Fax: +49 341 678-7241  
fairs.lej@dhl.com

Please refer also to order forms G1 (Cranes and other lifting equipment) and G2 (Storage/empties).



LEIPZIGER MESSE

More Market!

## Wichtige Hinweise

### 6. Zoll

- 6.1 Wichtig für alle Aussteller an Leipziger Messen aus **Nicht-EU-Ländern**: Die für eine Messe bzw. Ausstellung in Leipzig bestimmten Waren unterliegen den Zollbestimmungen der Europäischen Union.

Vom Projektteam der Leipziger Messe bzw. der Vertretung der Leipziger Messe in Ihrem Land erhalten Sie dazu eine gesonderte Information, die Sie unbedingt beachten sollten.

- 6.2 Zu zollspezifischen Fragen können Sie sich auch an folgende Adressen wenden:

**Zollamt Taucha**  
Straße des 17. Juni 1  
04425 Taucha  
Tel.: 034298 50951  
034298 50943  
Fax: 034298 50950

**während der Messen:**  
Zollamt Taucha  
Außenstelle Messe  
Messe-Allee 1  
04356 Leipzig  
Tel.: 0341 678-7265  
Fax: 0341 678-7266

**Hauptzollamt Dresden**  
Hartmut-Dost-Str. 5  
01099 Dresden  
Tel.: 0351 8161-0  
Fax: 0351 8161-130

### 7. GEMA-Genehmigung

Bei Musikwiedergabe am Ausstellungsstand ist die Genehmigung der GEMA (Gesellschaft für musikalische und mechanische Vervielfältigungsrechte) einzuholen. Bitte nutzen Sie dazu das Formblatt B2.

## Important information

### 6. Customs

- 6.1 Important information for all exhibitors at trade fairs in Leipzig **from countries outside the EU**: All goods intended for use at trade fairs or exhibitions in Leipzig are subject to the Customs regulations of the European Union.

You can obtain detailed information from the Leipziger Messe project team or from the Leipziger Messe representative in your home country. This information must be strictly observed.

- 6.2 You can also get answers to questions relating specifically to Customs from the following addresses:

**Zollamt Taucha**  
Straße des 17. Juni 1  
04425 Taucha, Germany  
Phone: +49 34298 50951  
+49 34298 50943  
Fax: +49 34298 50950

**During the trade fairs:**  
Zollamt Taucha  
Leipzig Exhibition Centre branch office  
Messe-Allee 1  
04356 Leipzig, Germany  
Phone: +49 341 678-7265  
Fax: +49 341 678-7266

**Hauptzollamt Dresden**  
Hartmut-Dost-Str. 5  
01099 Dresden, Germany  
Phone: +49 351 8161-0  
Fax: +49 351 8161-130

### 7. GEMA licence

If recorded music is played on your exhibition stand, you must obtain a licence from GEMA (the Society for Musical Performance and Mechanical Reproduction Rights). Please use form B2.





Dieses Informationsblatt geben Sie bitte Ihrem Messebauer.

Please forward this information sheet to your exhibition stand construction contractor.

Name der Messe  
Name of trade fair **Motorrad Messe Leipzig**

Messetermin  
Date of trade fair **30.01. – 01.02.2009**

Ansprechpartner  
Contact  Telefon  
Phone

Projektdirektor  
Project Director  TWIN Veranstaltungen GmbH  
Herr  
Mr. Thomas Deitenbach **02301 9125-05**

Projektreferentin  
Project Manager  TWIN Veranstaltungen GmbH  
Frau  
Ms. Simone Bastians **02301 9125-00**  
**Fax: 02301 9125-09**

Halleninspektor  
Hall Manager

Messehalle 3  
Hall 3  Frau  
Ms. Ute Böttiger **0341 678-9399**

Messehalle 5  
Hall 5  Herr  
Mr. Jörg Hunger **0341 678-9599**

Technische  
Dienstleistungen  
Technical services  Herr  
Mr. Dirk Hausenberg **0341 678-8506**

Standbau,  
Standausstattung  
Stand construction,  
stand furnishings  FAIRNET GmbH  
Frau  
Ms. Petra-Ute Knauff **0341 678-8494**

Abfallentsorgung,  
Reinigung  
Waste disposal,  
cleaning  HECTAS  
Frau  
Ms. Manuela Voigt **0341 678-6200**

Vermittlung von  
Personal  
Hire of personnel  Agentur für Arbeit  
Leipzig JOB-Vermittlung  
Frau  
Ms. Karin Nattrodt **0341 9020750**



## Information über Paketsendungen an Aussteller

Paketsendungen werden den Ausstellern durch die beauftragten Paket- und Kurierunternehmen direkt an den Stand geliefert, wenn folgende Voraussetzungen bei der Deklaration der Sendung erfüllt werden:

- die Adresse des Empfängers ist eindeutig und nach folgendem Muster erstellt:

**Name der Veranstaltung**  
**Name des Empfängers/Firma**  
**Halle/Standnummer**  
**Messe-Allee 1**  
**04356 Leipzig**  
**DEUTSCHLAND**

- die Sendung ist ausreichend frankiert
- die Sendung erreicht Sie zur Auslieferung während der Aufbauphase und Messelaufzeit
- keine Zustellung vor 8:00 Uhr und nach 18:00 Uhr

Palettensendungen müssen unter Angabe der oben definierten Empfängeradresse per Spedition während der Aufbauphase und Messelaufzeit direkt beim Aussteller angeliefert werden.

Sendungen, die ohne Angabe von Firma/Halle/Stand an die Leipziger Messe GmbH geschickt werden und somit nicht zuzuordnen sind, werden zur Feststellung des Empfängers geöffnet. Sendungen, die auch nach der Öffnung nicht zuzuordnen sind, werden unfrei an den Absender zurückgeschickt.

Bei Sendungen, die vor der Aufbauphase oder nach der jeweiligen Veranstaltung eintreffen, wird die Annahme verweigert. Es erfolgt die Rücksendung an die angegebene Absenderadresse.

Sendungen, für die bei Zustellung Zoll- oder Nachnahmegebühren zu entrichten sind, können grundsätzlich nur vom Empfänger selbst angenommen werden.

In diesem Zusammenhang verweisen wir auf den [Punkt 16 An- und Abtransport von Messegut](#) in den Allgemeinen Teilnahmebedingungen.

## Information on Sending Consignments to Exhibitors

Packages or consignments to exhibitors will be delivered directly to the exhibition booth by the instructed haulage or courier service if the following conditions of declaring the consignment are fulfilled:

- The Address of the recipient is clearly defined and has to be given as follows:

**name of exhibition/event**  
**name of recipient/company**  
**number of exhibition hall/number of exhibition booth**  
**Messe-Allee 1**  
**04356 Leipzig**  
**Germany**

- All consignments have to be stamped sufficiently.
- Consignments shall be sent to your booth only during the time of booth construction and/or during running time of the exhibition.
- There will be no delivery before 8 a.m. and after 6 p.m.

Pallet consignments have to be delivered by haulage companies to the address that is clearly defined above and have to be sent directly to the exhibition booth of the exhibitor during stand construction and running time of the exhibition.

Consignments which are sent to Leipziger Messe GmbH without indicating company, exhibition hall and booth number cannot be assigned and shall therefore be opened in order to find out the recipient. Consignments that cannot be assigned even after opening shall be sent back to the sender on the sender's own costs.

Consignments that arrive before the time of booth construction or after the end of exhibition shall not be accepted and shall be sent back to the sender.

If either customs duty or COD charge has to be paid, consignments can only be received by the recipient himself.

We also refer to [point 16 \(about transport of exhibition goods\)](#) of the general terms and conditions of participation.



Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

Messehalle  
Exhibition hall

Freifläche  
Outdoor area

Stand-Nr.  
Stand number

Dieses Formblatt ist zu senden an:  
This form should be returned to:

**TWIN Veranstaltungen GmbH**  
Postfach 13 16  
59436 Holzwickede

Tel.: +49 2301 912500  
Fax: +49 2301 912509  
info@zweiradmessen.de  
www.zweiradmessen.de

Name der Messe:  
Name of the trade fair:



Die Technischen Richtlinien der Leipziger Messe wurden von uns zur Kenntnis genommen, anerkannt, im Projekt berücksichtigt und werden bei der Ausführung eingehalten.

We have taken note of and accept the Technical Guidelines of Leipzig Messe, have taken them into account during the planning of the project and will abide by them during the construction stage.

| Standbau   |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Wir nutzen das Standbauangebot der FAIRNET GmbH (kein eigener Standbau).  | <input type="checkbox"/> |
| 2. Es wird ein Messestand errichtet, der die Bauhöhe von 3 m nicht überschreitet.  | <input type="checkbox"/> |
| 3. Es wird ein Stand errichtet, der konventionell gefertigt ist bzw. die Bauhöhe von 3 m überschreitet.<br>Als Anlage übermitteln wir in zweifacher Ausführung:<br>- Baubeschreibung mit Materialangaben<br>- Maßstäbliche Zeichnungen oder Skizzen bzw. Fotografien mit den wichtigsten Maßen | <input type="checkbox"/> |
| 4. Es soll ein Show-, Verkaufs-, Ausstellungs-Truck bzw. Container als Messestand eingesetzt werden. Anlage wie unter 3.   | <input type="checkbox"/> |
| 5. Es wird in unserem Standbau konstruktives Glas eingesetzt (gebührenpflichtige Prüfung).   | <input type="checkbox"/> |
| 6. Bitte senden Sie uns die Unterlagen für Sonderkonstruktion bzw. zweigeschossigen Standbau zu.   | <input type="checkbox"/> |

| Stand construction   |                          |
|--|--------------------------|
| 1. We will use the stand construction service offered by FAIRNET GmbH (and not construct the stand ourselves).   | <input type="checkbox"/> |
| 2. We will build a stand. The height will not exceed 3 m.  | <input type="checkbox"/> |
| 3. We will build a stand which is more than 3 m in height, using conventional building methods.<br>We enclose in duplicate:<br>- Description of work with specifications of materials<br>- Scale drawings/sketches/photos showing main dimensions. | <input type="checkbox"/> |
| 4. We will use a display-, sales-, exhibition lorry or trailer as our exhibition stand. Enclosures as under point 3  | <input type="checkbox"/> |
| 5. Glass will be used as a structural material in our stand construction (a charge will be made for inspections).  | <input type="checkbox"/> |
| 6. Please send us the documents for customised constructions and two-storey stand constructions respectively.  | <input type="checkbox"/> |

Firmenstempel  
Company stamp

|                      |                      |  |
|----------------------|----------------------|--|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/>                               |
| Ort<br>Place         | Datum<br>Date        | rechtsgültige Unterschrift<br>Authorised signature |

Verantwortlicher Mitarbeiter des Ausstellers: Name, Telefonnummer  
 Exhibitor's employee responsible: title, name, phone number.

Verantwortlicher Mitarbeiter der ausführenden Firma: Name, Telefonnummer  
 Contractor's employee responsible: title, name, phone number.

**Standbauerlaubnis/Bearbeitungsvermerk**

**Stand construction permit/Office use only**

TWIN Veranstaltungen GmbH Holzwickede,   
Datum  
Date

|                               |  |  |  |                           |  |  |  |
|-------------------------------|--|--|--|---------------------------|--|--|--|
|                               |  |  |  |                           |  |  |  |
| Messehalle<br>Exhibition hall |  |  |  | Stand-Nr.<br>Stand number |  |  |  |

Standbauerlaubnis/Bearbeitungsvermerk

Stand construction permit/Office use only



Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

Messehalle  
Exhibition hall

Freifläche  
Outdoor area

Stand-Nr.  
Stand number

Dieses Formblatt ist zu senden an:  
This form should be returned to:

**TWIN Veranstaltungen GmbH**  
Postfach 13 16  
59436 Holzwickede

Tel.: +49 2301 912500  
Fax: +49 2301 912509  
info@zweiradmessen.de  
www.zweiradmessen.de

Name der Messe:  
Name of the trade fair:



Wir erteilen unter Anerkennung der Allgemeinen und Besonderen Geschäftsbedingungen der Leipziger Messe, der Technischen Richtlinien und unter Beachtung der Hinweise zur Elektroenergieversorgung nachfolgenden Auftrag:

Die Angabe der Installationsleistung (kW-Wert) ist unbedingt notwendig.

| Artikel   | Preis € | Anzahl |
|---|---------|--------|
| <b>1. Installationsleistungen/Standzuleitung Hallen 1 - 5 und Ausstellungsfreigelände 1 und 2</b>                                       |         |        |
| Ihnen stehen wahlweise Festanschlüsse, Kupplung oder Anschlüsse über eine Verteilung zur Verfügung.                                     |         |        |
| 1.1 Wechselstromanschluss mit Kleinverteiler (3 Steckdosen - 2 abschaltbar; 1 Dauerstrom) mit FI/RCD-Schalter nach IEC 60364-7-711:1998 |         |        |
| 230 V/10 A - 2 kW   | 138,00  |        |
| 230 V/16 A - 3 kW   | 151,00  |        |
| 1.2 Drehstromanschluss  |         |        |
| 400 V/16 A - 7 kW   | 147,00  |        |
| 400 V/20 A - 9 kW   | 161,70  |        |
| 400 V/25 A - 12 kW  | 183,80  |        |
| 400 V/32 A - 15 kW  | 210,00  |        |
| 400 V/40 A - 19 kW  | 238,40  |        |
| 400 V/50 A - 24 kW  | 279,30  |        |
| 400 V/63 A - 30 kW  | 356,00  |        |
| 400 V/80 A - 38 kW  | 383,30  |        |
| 400 V/100 A - 48 kW   | 434,70  |        |
| 400 V/125 A - 60 kW   | 541,80  |        |

Weitere Leistungsstufen und Preise bis 400 A/192 kW teilen wir Ihnen gern auf Anfrage mit. Die leihweise Bereitstellung einer Standverteilung erfolgt messeseitig nur bis 63 A/30 kW.

mit Kupplung (nur bis 125 A/60 kW) für kundeneigene oder Messe-Standverteilung\*

Festanschluss an kundeneigene Standverteilung\*

\* Für diese Anschlussart müssen die Prüfprotokolle der Verteilungen vor Anschluss vorgelegt werden.

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 3 des Bestellblattes A3.

We accept the General and Special Terms and Conditions of Business of Leipziger Messe and the Technical Guidelines, have taken into account the Notes on the supply of electricity and wish to place the following order:

It is essential that the output power (in kW) of the installation is specified.

| Item   | Price € | Quantity |
|--|---------|----------|
| <b>1. Installation work/stand supply Halls 1 - 5 and Outdoor exhibition areas 1 and 2</b>  |         |          |
| The following options are available: permanent connection, female plug cable, or connection via a distribution board.  |         |          |
| 1.1 AC current connection with mini junction box (3 sockets of which 2 switched, 1 continuous current) with RCD switch in accordance with IEC 60364-7-711:1998 |         |          |
| 230 V/10 A - 2 kW  | 138.00  |          |
| 230 V/16 A - 3 kW  | 151.00  |          |
| 1.2 Three-phase connection   |         |          |
| 400 V/16 A - 7 kW  | 147.00  |          |
| 400 V/20 A - 9 kW  | 161.70  |          |
| 400 V/25 A - 12 kW   | 183.80  |          |
| 400 V/32 A - 15 kW   | 210.00  |          |
| 400 V/40 A - 19 kW   | 238.40  |          |
| 400 V/50 A - 24 kW   | 279.30  |          |
| 400 V/63 A - 30 kW   | 356.00  |          |
| 400 V/80 A - 38 kW   | 383.30  |          |
| 400 V/100 A - 48 kW  | 434.70  |          |
| 400 V/125 A - 60 kW  | 541.80  |          |

We should be pleased to send you further information regarding other power ratings and prices for up to 400 A/192 kW. The stand distribution boards available on loan from Leipziger Messe are only suitable for max. 63 A/30 kW.

with female plug cable (max. 125 A/60 kW) for customer's own or Leipziger Messe's distribution board on the stand\*

permanent connection to customer's own distribution board on the stand\*

\* For this type of connection, the test reports for the distribution boards must be submitted before connection can be made.

This page is valid only in association with page 3 of order form A3.



| Artikel   | Preis €       | Anzahl |
|---|---------------|--------|
| <b>1.3 Standverteilung, Bereitstellung leihweise</b>  |               |        |
| <b>Typ 1</b>  |               |        |
| - ist im Anschluss 2 kW, 3 kW enthalten.<br>(siehe auch 1.1)  |               |        |
| <b>Typ 2</b>  |               |        |
| - 400 V<br>- 8 Wechselstromsteckdosen 230 V, abschaltbar<br>- 1 Wechselstromsteckdose 230 V, Dauerstrom mit FI/RCD<br>- max. Belastbarkeit: 15 kW<br>- Anschluss über Anbaustecker CEE 32 A   | <b>132,30</b> |        |
| <b>Typ 3</b>  |               |        |
| - 400 V<br>- 5 Wechselstromsteckdosen 230 V<br>- 1 CEE Kragensteckdose 16 A 3 P+N+PE, abschaltbar<br>- 1 Wechselstromsteckdose 230 V, Dauerstrom mit FI/RCD<br>- max. Belastbarkeit: 30 kW<br>- Anschluss über Anbaustecker CEE 63 A  | <b>165,90</b> |        |
| <b>Typ 4</b>  |               |        |
| - 400 V<br>- 2 Wechselstromsteckdosen 230 V<br>- 2 CEE Kragensteckdosen 16 A 3 P+N+PE, abschaltbar<br>- 1 Wechselstromsteckdose 230 V, Dauerstrom mit FI/RCD<br>- max. Belastbarkeit: 30 kW<br>- Anschluss über Anbaustecker CEE 63 A   | <b>188,00</b> |        |
| <b>Typ 5</b>  |               |        |
| - 400 V<br>- 2 Wechselstromsteckdosen 230 V<br>- 1 CEE Kragensteckdose 16 A 3 P+N+PE<br>- 1 CEE Kragensteckdose 32 A 3 P+N+PE, abschaltbar<br>- 1 Wechselstromsteckdose 230 V, Dauerstrom mit FI/RCD<br>- max. Belastbarkeit: 30 kW<br>- Anschluss über Anbaustecker CEE 63 A | <b>210,00</b> |        |
| <b>Typ 6</b>  |               |        |
| - 400 V<br>- 2 Wechselstromsteckdosen 230 V<br>- 3 CEE Kragensteckdosen 16 A 3 P+N+PE, abschaltbar<br>- 1 Wechselstromsteckdose 230 V, Dauerstrom mit FI/RCD<br>- max. Belastbarkeit: 30 kW<br>- Anschluss über Anbaustecker CEE 63 A   | <b>210,00</b> |        |

**Hinweis:**

Kundeneigene Verteilungen müssen mit FI/RCD-Schalter ausgestattet sein.

| Item   | Price €       | Quantity |
|--|---------------|----------|
| <b>1.3 Power distribution to stand, equipment supplied on loan</b>   |               |          |
| <b>Type 1</b>  |               |          |
| - is included in 2 kW and 3 kW connection.<br>(see also 1.1)   |               |          |
| <b>Type 2</b>  |               |          |
| - 400 V<br>- 8 x 230 V A/C switched sockets<br>- 1 x 230 V A/C permanent current socket with RCD<br>- Maximum load: 15 kW<br>- Connection via CEE 32 A externally mounted plug   | <b>132.30</b> |          |
| <b>Type 3</b>  |               |          |
| - 400 V<br>- 5 x 230 V A/C sockets<br>- 1 x 16 A CEE shrouded switched 3-pin socket<br>- 1 x 230 V A/C permanent current socket with RCD<br>- Maximum load: 30 kW<br>- Connection via CEE 63 A externally mounted plug   | <b>165.90</b> |          |
| <b>Type 4</b>  |               |          |
| - 400 V<br>- 2 x 230 V A/C sockets<br>- 2 x 16 A CEE shrouded switched 3-pin sockets<br>- 1 x 230 V A/C permanent current socket with RCD<br>- Maximum load: 30 kW<br>- Connection via CEE 63 A externally mounted plug  | <b>188.00</b> |          |
| <b>Type 5</b>  |               |          |
| - 400 V<br>- 2 x 230 V A/C sockets,<br>- 1 x 16 A CEE shrouded switched 3-pin socket<br>- 1 x 32 A CEE shrouded switched 3-pin socket<br>- 1 x 230 V A/C permanent current socket with RCD<br>- Maximum load: 30 kW<br>- Connection via CEE 63 A externally mounted plug | <b>210.00</b> |          |
| <b>Type 6</b>  |               |          |
| - 400 V<br>- 2 x 230 V A/C sockets<br>- 3 x 16 A CEE shrouded switched 3-pin sockets<br>- 1 x 230 V A/C permanent current socket with RCD<br>- Maximum load: 30 kW<br>- Connection via CEE 63 A externally mounted plug  | <b>210.00</b> |          |

**Note:**

Customers' own distribution boards must be equipped with RCD switches.



## 2. Bereitstellung der Elektroenergie/Energieverbrauch

2.1 Die Berechnung der Elektroenergie erfolgt nach Anschlusswerten pauschal:

|           |     |            |       |
|-----------|-----|------------|-------|
| Drehstrom | bis | 7 kW/16 A  | 21,90 |
|           | bis | 9 kW/20 A  | 26,60 |
|           | bis | 12 kW/25 A | 35,80 |
|           | bis | 15 kW/32 A | 47,40 |
|           | bis | 19 kW/40 A | 58,90 |
|           | bis | 24 kW/50 A | 68,10 |
|           | bis | 30 kW/63 A | 85,50 |

über 30 kW erfolgt Zählung durch Zähler

2.2 Erfassung mit messeeigenem Zähler:  
(im Freigelände 1 und 2 auf Anfrage)

|             |           | Preis €/Messe |
|-------------|-----------|---------------|
| Zählermiete | bis 63 A  | 13,70         |
|             | über 63 A | 26,30         |

|                |  | Preis €/kWh |
|----------------|--|-------------|
| Stromverbrauch |  | 0,38        |

## 2. Supply of electricity/energy consumption

2.1 The lump sum to be charged for electricity is calculated on the basis of the connected load:

|                           |                  |       |
|---------------------------|------------------|-------|
| Three-phase current up to | 7 kW/16 A        | 21.90 |
|                           | up to 9 kW/20 A  | 26.60 |
|                           | up to 12 kW/25 A | 35.80 |
|                           | up to 15 kW/32 A | 47.40 |
|                           | up to 19 kW/40 A | 58.90 |
|                           | up to 24 kW/50 A | 68.10 |
|                           | up to 30 kW/63 A | 85.50 |

over 30 kW to be metered

2.2 Metered supply using meter provided by Leipziger Messe:  
(On request at the open-air grounds 1 and 2)

|                         |            | Price €/event |
|-------------------------|------------|---------------|
| Rental charge for meter | up to 63 A | 13.70         |
|                         | over 63 A  | 26.30         |

|                   |  | Price €/kWh |
|-------------------|--|-------------|
| Power consumption |  | 0.38        |

## 3. Unterflurverlegung (Bodenaufriß)

Alle Stände werden über Kanäle mit Medien direkt versorgt. Die Anbindung innerhalb des Standes zu jeder beliebigen Stelle erfolgt prinzipiell über den Hallenboden oder ist durch kostenpflichtige Unterflurverlegung (Bodenaufriß) möglich.

Unterflurverlegung innerhalb des Standes (Bodenaufriß je Bodenplatte incl. Wiederherstellung) **115,50**

## 3. Underfloor wiring (taking up flooring)

All stands are connected directly to mains services via underfloor ducts. Connection at any point within the stand area can in principle be made via the hall floor or by installing underfloor wiring which involves taking up flooring and for which a charge is made.

Underfloor wiring within the stand area (price per floor panel to include taking up and restoring flooring) **115.50**

## 4. Datum der Standzuschaltung

## 4. Date of stand connection

## 5. Hinweis

Veränderungen der hiermit bestellten Anschlusswerte in kW müssen **bis spätestens zehn Tage vor Aufbaubeginn** bei der Leipziger Messe vorliegen.

**Maßstäbliche Anschlusskizze bitte als Anlage beifügen!**

Mit Unterschrift wird bestätigt, dass die verbindlichen Richtlinien für den Bau und Betrieb der elektrischen Anlagen eingehalten und jederzeit nachgewiesen werden können.

## 5. Note

If you wish to change the installed loads in kW as specified in this order please notify Leipziger Messe **not later than 10 days before erection commences**.

**Please attach a scaled connection sketch!**

By signing, you are confirming that the binding guidelines for the construction and operation of electrical installations will be complied with and may be checked at any time.

Firmenstempel  
Company stamp

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlich gültigen Mehrwertsteuer.  
All prices plus VAT at the legally applicable rate.

Ort  
Place

Datum  
Date

rechtsgültige Unterschrift  
Authorised signature

Messehalle  
Exhibition hall

Stand-Nr.  
Stand number



LEIPZIGER MESSE

More Market!

## Hinweise zur Elektroenergieversorgung

Diese Hinweise dienen nur zur Orientierung über die in den Technischen Richtlinien ausführlich und verbindlich dargestellten Bedingungen für die Elektroversorgung.

### 1. Stromart/Schutzmaßnahmen

Es steht Drehstrom mit etwa 230/400 V 50 Hz zur Verfügung. Leistungen  $\leq 3$  kW können auch als 230-V-Einphasenwechselstrom bereitgestellt werden. Als Schutzmaßnahme ist FI-Schutzschaltung zu realisieren.

### 2. Vorschriften für elektrotechnische Anlagen und Geräte

Alle elektrotechnischen Anlagen, Materialien und Geräte müssen den IEC- und den VDE-Vorschriften entsprechend errichtet werden bzw. nach diesen nachweisbar geprüft sein. Die Prüfprotokolle sind am Stand vorzuhalten und auf Verlangen vorzulegen. Das gilt auch für Fertigtbauten, Container, Vorführwagen usw., die an das Netz der Leipziger Messe angeschlossen werden sollen. Insbesondere sind VDE 0100, 0108, 0128, 0160, IEC 60364-7-711:1998 zu beachten.

### 3. Anschluss an das Netz

Der Bestellvordruck A3 ist auszufüllen und an die Leipziger Messe zu senden. Die dort angegebenen Leistungen (je bestelltem Anschluss) bilden die Grundlage für die Bemessung und Absicherung der Zuleitungen und die Strombezugspauschalen, soweit keine Zählung erfolgt. In einer beigefügten maßstäblichen Standskizze ist die Lage des Standanschlusses anzugeben. Der Anschluss erfolgt am nächstmöglichen Anschlusspunkt des Netzes. Er darf nur von Vertragsfirmen der Leipziger Messe errichtet und in Betrieb gesetzt werden. Das dazu benötigte Material wird von denselben leihweise bereitgestellt. Nach Fertigstellung der Elektroinstallationsarbeiten erfolgt die Zuschaltung (Anschluss) durch den Hallenelektriker. Der Hallenelektriker ist berechtigt, die Anlage(n) vor und nach der Inbetriebnahme zu überprüfen. Bei Nichtbeachtung der einschlägigen Bestimmungen ist der Hallenelektriker verpflichtet, den Anschluss an das Versorgungsnetz abzulehnen oder ihn zu trennen. Die Kosten für eine korrekte Installation und für weitere Prüfungen trägt der Aussteller. Die Vornahme oder die Unterlassung der Überprüfung der Anlage(n) sowie deren Anschluss an das Verteilungsnetz begründen keine Haftung der Leipziger Messe bzw. des beauftragten Hallenelektrikers für die Mängelfreiheit der Anlage(n).

Die Netzanschlüsse müssen im Stand durch einen Hauptschalter bzw., soweit nach VDE zulässig, durch eine Steckvorrichtung im Stand vom Netz getrennt werden können. Steckdosen für Dauerstromanschluss (z. B. Kühlgeräte, Computer usw.) werden vor dem Hauptschalter angeschlossen.

### 4. Installationen in den Ständen

Installationen in den Ständen dürfen von den Vertragsfirmen der Leipziger Messe errichtet werden. Die Bestellung kann mittels Bestellvordruck A3 erfolgen, der um die erforderlichen Daten zu ergänzen ist. Die maßstäbliche Standskizze muss in diesem Fall als Installationsplan nach DIN 40719/05 ausgeführt sein, d. h. Angaben über anzuschließende Geräte, Steckdosen usw. nach Spannung (230/400 V) und Leistung (kW) enthalten. Externe Errichterfirmen müssen einen gültigen EVU-Ausweis oder Vergleichbares besitzen.

### 5. Betrieb der Anlage/Verhalten bei Störungen

Die Stromversorgung der Stände erfolgt gemäß bestelltem Datum, frühestens jedoch nach Fertigstellung der Elektroinstallationsarbeiten am Stand. Die Energielieferung endet am Schlußtag eine Stunde nach Veranstaltungsende. Abgerechnet werden die Zeiten der Energielieferung vom Zuschalten bis zur Freischaltung durch den Elektriker. Während des Auf- und Abbaus stehen in begrenztem Maße Stromanschlüsse kleinerer Leistung an den Hallenwänden zur Verfügung. Eine Gewähr für sofortige Verfügbarkeit oder ungehinderten Zugang wird nicht gegeben. Der Hauptschalter bzw. die Steckverbindung ist täglich beim Verlassen des Standes vom Standpersonal aus- und am nächsten Tag wieder einzuschalten bzw. zu öffnen und zu schließen. Bei Ausfallen des Standanschlusses ist umgehend der Halleninspektor zu informieren. Bei Störungen im Stand können gegen Berechnung unsere Vertragsfirmen in Anspruch genommen werden.

Für Ausfälle des Elektronetzes übernimmt die Leipziger Messe ebenso wenig Haftung wie für unter- bzw. überspannungsbedingte Störungen oder eingeschleppte Netzsituationen an Geräten bzw. Anlagen.

### 6. Erfassung der Elektroenergie

Die Berechnung der Elektroenergie erfolgt entweder pauschal entsprechend des Anschlusswertes oder kann mit messeeigenem Zähler erfasst und nach verbrauchten Kilowattstunden abgerechnet werden.

Die Erfassung über ausstellereigene Einrichtungen wird nicht akzeptiert. Sollte keine Auswahl getroffen werden, erfolgt die Berechnung automatisch pauschal.

### 7. Verluste

Der Aussteller haftet für Verluste oder Beschädigungen der technischen Ausrüstung. Zur Wiederbeschaffung ist der zz. gültige Listenpreis des Herstellers zu zahlen. Bei Beschädigungen der Verteilungen werden die Reparaturkosten zzgl. 10 % Aufwandsentschädigung berechnet.

## Notes on the supply of electricity

These notes are only a guide to the conditions for the supply of electricity, which are laid out in detail in the binding Technical Guidelines.

### 1. Type of current/protective measures

Three-phase current of approx. 230/400 V 50 Hz is available. Supplies of less than 3 kW can also be provided as 230 V single-phase AC. RCD must be installed as a protective measure.

### 2. Regulations for electrical installations and appliances

All electrotechnical installations, materials and appliances must be installed and tested (with proof of testing) in accordance with IEC and VDE regulations. The test reports must be held on the stand and shown on demand. This also applies to pre-fabricated structures, containers, demonstration vehicles, etc. which are to be connected to the Leipziger Messe mains. In particular, VDE 0100, 0108, 0128, 0160, IEC 60364-7-711:1998 must be observed.

### 3. Mains connection

Order form A3 must be completed and sent to Leipziger Messe. If the electricity supply is not metered, the services specified in form A3 (for each connection ordered) form the basis for the rating and fusing of the supply lines and for the flat rate to be paid for electricity. A scale drawing showing the position of the stand connection point must be attached. Connection will be made at the nearest connection point on the mains. It may only be installed and activated by companies under contract to Leipziger Messe, who will also provide the necessary materials on loan. On completion of the electrical installation work, the connection will be switched on by the hall electrician. The hall electrician has the right to inspect the system(s) before and after the connection is made. If the relevant requirements are not met, it will be the duty of the hall electrician to refuse to permit the connection to the mains supply or to disconnect it. The exhibitor will then be liable for the costs of making a correct installation and of further checks. Carrying out a check of the system(s) and their connection to the mains supply, or omitting to do this, does not constitute grounds for liability on the part of Leipziger Messe and/or the hall electrician contracted to do the work to ensure that the system/s is/are free of defects.

On the stand it must be possible to break the connections to the mains by means of a main switch and/or, if permitted under VDE regulations, a socket outlet and plug situated on the stand. Sockets for permanent electrical supply (e.g. for cooling units, computers, etc.) are connected between the mains connector and the main switch.

### 4. Installations on stands

Installations on stands may be made by firms under contract to Leipziger Messe. Orders may be given using order form A3, which must be accompanied by the additional information required. In this case the scale sketch plan of the stand must be prepared in the form of an installation diagram in accordance with DIN 40719/05: i.e. it must give details of the voltage (230/400 V) and power rating (kW) of the appliances to be connected, sockets etc..

Outside installers must have a valid licence issued by the local/regional power utility or a comparable document.

### 5. Operating the system/what to do in case of power failure

Power will be supplied to stands from the date indicated in the order (but not before the installation has been completed) and turned off one hour after the event closes on the last day. Exhibitors will be charged for the period from the power being switched on to disconnection by the electrician. During the setting-up and dismantling phases limited numbers of low-wattage electrical connections will be available on the hall walls. There is no guarantee that these will be immediately available or readily accessible. The main switch and/or plug-in connection must be turned off/disconnected by the stand personnel each day when they leave the stand and turned on again/reconnected the following day. In the event of power failure on the stand the hall manager must be informed immediately. Faults on the stand can be repaired by our contractors at the exhibitor's expense.

Leipziger Messe accepts no liability for power cuts, breakdowns caused by low voltage or surges, or network problems with equipment or systems arising from these.

### 6. Metering of electricity

For electricity supplied, either a lump sum is payable according to the rating of the connection or the electricity consumption can be recorded using the Exhibition Centre's own meter and the charge will be calculated according to the number of kilowatt hours used. A reading from the exhibitor's own meter is not acceptable. If neither option is selected, the charge will automatically be made in the form of a lump sum.

### 7. Losses

Exhibitors shall be liable for any loss or damage to the technical equipment. The manufacturer's current list price shall be paid for any replacements. In the event of damage to the distribution system, the repair costs plus a 10 % handling fee will be charged.



Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

Messehalle  
Exhibition hall

Freifläche  
Outdoor area

Stand-Nr.  
Stand number

Dieses Formblatt ist zu senden an:  
This form should be returned to:

Name der Messe:  
Name of the trade fair:

**TWIN Veranstaltungen GmbH**  
Postfach 13 16  
59436 Holzwickede

Tel.: +49 2301 912500  
Fax: +49 2301 912509  
info@zweiradmessen.de  
www.zweiradmessen.de



Wir erteilen unter Anerkennung der Allgemeinen und Besonderen Geschäftsbedingungen der Leipziger Messe, der Technischen Richtlinien und unter Beachtung der Hinweise zur Wasserinstallation nachfolgenden Auftrag:

We accept the General and Special Terms and Conditions of Business of Leipzig Messe and the Technical Guidelines, have taken into account the Notes on water installation and wish to place the following order:

| Artikel   | Preis € | Anzahl |
|---|---------|--------|
| <b>1. Anschluss an das Wasserleitungsnetz</b>   |         |        |
| 1.1 Hallen 1 - 5:<br>Wasser- und Abwasseranschluss DN 50 (Ø 50 mm) <b>an einer</b> Kombiküche (Spüle) <b>oder einem</b> Geschirrspüler u. Ä. im Stand |         |        |
| Preis pro Anschluss mit Zulauf 1/2" (DN 15)   | 413,70  |        |
| Weiter beistehende Geräte, (a < 2,00 m), Preis pro Anschluss  | 49,40   |        |
| Preis pro Anschluss mit Zulauf 1/2" zu Bauten mit 2. Ebene (über 2,00 m)  | 661,50  |        |
| 1.2 Ausstellungsfreigelände 1 und 2:<br>Wasser- und Abwasseranschluss DN 50 (Ø 50 mm) <b>an einem</b> Wohnwagen, Container, Exponat u. Ä. im Stand    |         |        |
| Preis pro Anschluss mit Zulauf 1/2" (DN 15)   | 441,00  |        |
| Weiter beistehende Geräte (a < 2,00 m), Preis pro Anschluss   | 49,40   |        |
| 1.3 Einsatz eines Wasserzählers (Bitte 5. beachten!)  |         |        |
| Leihgebühr 1/2" (DN 15)   | 11,00   |        |
| 1.4 Einmaliges Füllen (inclusive Entleerung)  |         |        |
| bis 10 m <sup>3</sup> Beckengröße   | 55,70   |        |
| 10 m <sup>3</sup> bis 40 m <sup>3</sup> Beckengröße   | 165,90  |        |
| 40 m <sup>3</sup> bis 70 m <sup>3</sup> Beckengröße   | 330,80  |        |
| <b>2. Bereitstellung durch den Vertragsklempner</b>   |         |        |
| Boiler (Leihgebühr)   | 38,90   |        |
| Spüle (Leihgebühr)  | 58,80   |        |
| <b>3. Einsatz eines Fettabscheiders (Bitte 5. beachten!)</b>  |         |        |
| Leihgebühr incl. Montage/Demontage und Inhaltsentsorgung  | 176,40  |        |

Bitte beachten Sie unbedingt die folgenden Hinweise!

| Item  | Price € | Quantity |
|---|---------|----------|
| <b>1. Connection to water mains</b>   |         |          |
| 1.1 Halls 1 - 5:<br>DN 50 water and waste connections (diameter 50 mm) <b>for one</b> kitchen unit (sink) <b>or one</b> dishwasher, etc., within the stand area     |         |          |
| Price per connection with 1/2" supply (DN 15)   | 413.70  |          |
| Price per connection for each (a < 2 m) additional appliance  | 49.40   |          |
| Price per connection with 1/2" supply to structures with second level (over 2 metres)   | 661.50  |          |
| 1.2 Outdoor exhibition areas 1 and 2:<br>DN 50 water and waste connections (diameter 50 mm) <b>for one</b> caravan, container, exhibit, etc., within the stand area |         |          |
| Price per connection with 1/2" supply (DN 15)   | 441.00  |          |
| Price per connection for each (a < 2 m) additional appliance  | 49.40   |          |
| 1.3 Use of a water meter (Please observe 5.)  |         |          |
| Rental charge for 1/2" (DN 15)  | 11.00   |          |
| 1.4 Single fill (including emptying)  |         |          |
| reservoir up to 10 m <sup>3</sup>   | 55.70   |          |
| reservoir 10 m <sup>3</sup> - 40 m <sup>3</sup>   | 165.90  |          |
| reservoir 40 m <sup>3</sup> - 70 m <sup>3</sup>   | 330.80  |          |
| <b>2. To be provided by authorised plumbing contractor</b>  |         |          |
| Water heater (hire fee)   | 38.90   |          |
| Sink unit (hire fee)  | 58.80   |          |
| <b>3. Use of a grease trap (Please observe 5.)</b>  |         |          |
| Hire fee including installation/dismantling and disposal of contents  | 176.40  |          |

Please note that the following instructions must be observed!



| Artikel  | Preis € | Anzahl |
|--|---------|--------|
| <b>4. Unterflurverlegung (Bodenaufriß)</b>   |         |        |
| Alle Stände werden über Kanäle mit Medien direkt versorgt. Die Anbindung innerhalb des Standes zu jeder beliebigen Stelle erfolgt prinzipiell über den Hallenboden oder ist durch kostenpflichtige Unterflurverlegung (Bodenaufriß) möglich. |         |        |
| Unterflurverlegung innerhalb des Standes (Bodenaufriß je Bodenplatte incl. Wiederherstellung)  | 115,50  |        |

Sonderleistungen sind auf Anfrage möglich.

**Maßstäbliche Anschlusskizze bitte als Anlage beifügen.** Ohne Anschlusskizze ist keine Realisierung möglich.

### 5. Hinweise zur Wasserinstallation

- Für den Anschluss von Geräten und Maschinen steht im Allgemeinen ein Wasserdruck von 0,4 MPa zur Verfügung. Wird ein höherer Wasserdruck benötigt, so ist vom Aussteller auf seine Kosten eine Druckerhöhungsanlage einbauen zu lassen.
- Für Ausfälle des Wasserversorgungsnetzes übernimmt die Leipziger Messe ebenso wenig Haftung wie für Druckschwankungen und daraus bedingte Störungen an Geräten oder Anlagen.
- Bei Ausfällen des Standanschlusses ist umgehend der Halleninspektor zu informieren. Bei Störungen im Stand können gegen Berechnung unsere Vertragsfirmen in Anspruch genommen werden.
- Der Wasserverbrauch bis 4 m<sup>3</sup>/Tag ist im Preis für den Hauptanschluss enthalten. Bei einem Wasserverbrauch ab 4 m<sup>3</sup>/Tag (z. B. Maschinen) wird durch den Vertragsbetrieb eine Zähleinrichtung installiert. Der Mehrverbrauch ist kostenpflichtig.
- Die Kosten für die Installationsarbeiten ab Hauptanschlüssen gehen zu Lasten des Ausstellers. Mit der Bezahlung durch den Aussteller sind die leihweise Bereitstellung des Materials, die Installation sowie die Demontage abgegolten.
- Der Auftrag beinhaltet gleichzeitig die Wiederherstellung des alten Zustandes. Aus Sicherheitsgründen dürfen Anschlussarbeiten am Netz nur von dem durch die Leipziger Messe eingesetzten Vertragsbetrieb ausgeführt werden.
- Alle Installationen innerhalb der Stände müssen der aktuellen gültigen Trinkwasserverordnung entsprechen, so dass durch Installation und Betrieb eines Anschlusses eine nachteilige Beeinflussung der Trinkwasserqualität ausgeschlossen wird. Bei Nichtbeachtung der gültigen Bestimmungen ist der Servicetechniker verpflichtet, den Anschluss an das Versorgungsnetz abzulehnen.
- Aussteller mit Cateringbetrieb müssen einen Fettabscheider einsetzen. Bei Nichtbeachtung werden entstehende Verunreinigungen im Abwassersystem dem Verursacher in Rechnung gestellt.

| Item   | Price € | Quantity |
|--|---------|----------|
| <b>4. Underfloor pipework (taking up flooring)</b>   |         |          |
| All stands are connected directly to mains services via underfloor ducts. Connection at any point within the stand area can in principle be made via the hall floor or by installing underfloor pipework which involves taking up flooring and for which a charge is made. |         |          |
| Underfloor pipework within the stand area (price per floor panel to include taking up and restoring flooring)  | 115.50  |          |

Special services available on request.

**Please attach a scaled connection sketch.** Connections cannot be installed without a sketch indicating the connections required.

### 5. Notes on water installation

- A water pressure of 0.4 MPa is generally available for appliances/machinery. Exhibitors may have boosters installed at their own expense if higher pressures are required.
- Leipziger Messe accepts no liability for cuts in the water supply, variations in pressure, or equipment or system breakdowns cause by these.
- In the event of a failure in the water supply on the stand the hall manager must be informed immediately. Faults on the stand can be repaired by our contractors at the exhibitor's expense.
- Water consumption up to 4 m<sup>3</sup>/day is included in the price for connection to the mains. For rates of water consumption higher than 4 m<sup>3</sup>/day (e.g. machinery) the authorised contractor will install a meter and a charge will be made for the additional amount consumed.
- The costs of installation from the point of connection to the mains will be charged to the exhibitor. The payment by the exhibitor covers the materials, installation and dismantling.
- When an order is placed it includes restoring the site to the previous condition. For safety reasons, connections to the water grid system may only be executed by contractors authorised by the Leipziger Messe.
- All installations within the stands have to conform to the currently valid drinking water ordinance, so that the installation and operation of a connection does not lead to an unfavourable impact of the drinking water quality. The service technician is obliged to refuse connection to the supply network in the case of failure to comply with the relevant regulations.
- Exhibitors with their own catering must use a grease collector. Exhibitors who fail to do so will be charged for all fouling in the waste water system as a result.

Firmenstempel  
Company stamp

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlich gültigen Mehrwertsteuer.  
All prices plus VAT at the legally applicable rate.

|              |               |  |                               |                           |  |
|--------------|---------------|--|-------------------------------|---------------------------|--|
|              |               |  |                               |                           |  |
| Ort<br>Place | Datum<br>Date | rechtsgültige Unterschrift<br>Authorised signature | Messehalle<br>Exhibition hall | Stand-Nr.<br>Stand number |  |





Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

Messehalle  
Exhibition hall

Freifläche  
Outdoor area

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|

Stand-Nr.  
Stand number

Dieses Formblatt ist zu senden an:  
This form should be returned to:

Name der Messe:  
Name of the trade fair:

**TWIN Veranstaltungen GmbH**  
Postfach 13 16  
59436 Holzwickede

Tel.: +49 2301 912500  
Fax: +49 2301 912509  
info@zweiradmessen.de  
www.zweiradmessen.de



## Genehmigungsantrag

### Genehmigungsantrag für das Aufstellen von Druck- und Flüssiggasflaschen

- Art des verwendeten Gases:
- Verwendungszweck:
- Wo werden die Behälter auf dem Ausstellungsstand aufgestellt?

Der Aufstellungsort ist von außen sichtbar mit dem Warnzeichen W19 gem. BGV A8 (VBG 125) durch den Aussteller zu kennzeichnen.

Flexible Flüssiggasanschlüsse (Anschlusslänge über 400 mm) müssen der DIN 4815 entsprechen und sind mit einer Schlauchbruchsicherung auszurüsten. Im Unterflurbereich muss eine Leckgassicherung installiert werden. Die Anlage ist vor Inbetriebnahme durch eine befähigte Person (Arge Sanitär) abzunehmen.

**Achtung: Flüssiggas ist schwerer als Luft. Nicht im Bereich von Bodenöffnungen aufstellen!**

Brennbare Druckgase müssen im Schlauchanschluss mit einer Rückschlagsicherung ausgerüstet sein

Die Prüfbescheinigung ist am Stand vorzuhalten.

- |                                |              |                      |
|--------------------------------|--------------|----------------------|
| 4. Menge des täglichen Bedarfs | in Stück     | <input type="text"/> |
| Inhalt der Behälter            | in kg bzw. l | <input type="text"/> |

5. Wird das Druckgas über Rohrleitungen geleitet?
- Ja  Nein
- über eine Entfernung von  m
- in  -leitung

6. Eingebaute Absperrvorrichtungen
- Ja  Nein
- Absperrvorrichtungen gekennzeichnet?
- Ja  Nein

## Application for permit

### Application for permit to set up pressurised and liquid gas cylinders

- Type of gas to be used:
- Purpose:
- Where will the containers be kept on the exhibition stand?

The exhibitor must mark his stand with a W19 warning sign, in accordance with BGV A8 (VBG 125). This sign must be visible from outside the stand.

Flexible liquid gas connections (connection length over 400 mm) must be fitted with a pipe rupture safety unit, in accordance with DIN 4815. A zero-leakage safety device must be installed under the floor. The inspection of the equipment has to be carried out before the initial operation by a competent person (Arge Sanitaer).

**Warning: liquid gas is heavier than air. Do not place near openings in the floor!**

Flammable pressurised gases must have a non-return safety valve fitted to the pipe connection.

The certificate of inspection must be kept available on the stand.

- |                       |            |                      |
|-----------------------|------------|----------------------|
| 4. Daily requirements | cylinders  | <input type="text"/> |
| Contents per cylinder | in kg or l | <input type="text"/> |

5. Is gas supplied via pipelines?
- Yes  No
- over a distance of  m
- in pipes  (type)

6. Is the built-in shut-off device labelled?
- Yes  No
- Is the built-in shut-off device marked?
- Yes  No



7. Sind Löscheinrichtungen vorhanden?

|  |          |                          |      |                          |
|--|----------|--------------------------|------|--------------------------|
| automatische Löschanlagen                  | Ja       | <input type="checkbox"/> | Nein | <input type="checkbox"/> |
| tragbare Handfeuerlöscher                  | Ja       | <input type="checkbox"/> | Nein | <input type="checkbox"/> |
| mit Pulverfüllung/CO <sub>2</sub> -Füllung | in Stück | <input type="checkbox"/> |      |                          |

8. Nachweis der Prüfung vom:

### Hinweis

Achtung: Die Druckgasflaschen sind zwingend gegen Umfallen zu sichern! Die jeweilige Gebrauchsanweisung für Druckgas-Flaschenanlagen liegt am Ausstellungsort aus. Farbkennzeichnung gemäß DIN EN 1089-3 beachten.

### Warnzeichen

W 19



7. Are fire extinguishers available?

|  |        |                          |    |                          |
|--|--------|--------------------------|----|--------------------------|
| automatic extinguishers                          | Yes    | <input type="checkbox"/> | No | <input type="checkbox"/> |
| portable extinguishers                           | Yes    | <input type="checkbox"/> | No | <input type="checkbox"/> |
| with powder filling/with CO <sub>2</sub> filling | Number | <input type="checkbox"/> |    |                          |

8. Test certificate dated:

### Note

Please note: it is imperative that pressurised gas cylinders are secured to prevent them falling over! The respective instruction sheet for pressurised gas cylinder installations is available for inspection at the Exhibition Centre. Please take account of the colour coding according to DIN EN 1089-3.

### Warning sign

W 19



Für die Verwendung von Druck- und Flüssiggasflaschen gelten die Technischen Richtlinien der Leipziger Messe.

The Technical Guidelines of Leipziger Messe apply where pressurised and liquid gas cylinders are used.

Firmenstempel  
Company stamp

|                      |                      |  |
|----------------------|----------------------|--|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/>                               |
| Ort<br>Place         | Datum<br>Date        | rechtsgültige Unterschrift<br>Authorised signature |

### Bearbeitungsvermerk

Kostenpflichtige sicherheitstechnische Überprüfung wird angeordnet.

### Office use only

A safety-related inspection with costs is ordered.

Sicherheitsfachkraft  
Safety Officer

Leipzig,

Datum  
Date



1. Auf dem Leipziger Messegelände steht Ihnen eine moderne Informations- und Kommunikationsinfrastruktur zur Verfügung, die Ihnen umfangreiche Kommunikationsmöglichkeiten bietet.
2. **Die Telefonanschlüsse** mit Standard- und Komfort-Endgerät werden inklusive Endgerät zur Verfügung gestellt. Bestellen Sie mehr als einen Anschluss, können diese sowohl als Einzelanschluss als auch als Sammelschluss geschaltet werden.
3. Werden Leistungen von externen Netzanbietern gewünscht, sind diese über die Leipziger Messe zu bestellen. Bitte informieren Sie sich über die bestehenden Möglichkeiten sowie die zeitliche Realisierung und die Kosten.
4. Call-by-Call und Preselection kann **nicht** zur Verfügung gestellt werden.  
Für die Nutzung von Telekommunikationsdienstleistungen fallen Verbrauchsentgelte an. Die Tarifstabellen sind im „LM-ORDER – Online Bestellsystem“ und auf der CD hinterlegt.
5. Die Anbindung des Standes erfolgt prinzipiell über vorhandene Unterflurkanäle. Fügen Sie bitte eine Standskizze als Anlage bei, damit wir Ihre Anschlüsse an den gewünschten Standorten bereitstellen können.
6. Bitte beachten Sie beim geplanten Betrieb von eigenen Funknetzen nach WLAN-Standard den Absatz 5.11 der Technischen Richtlinien der Leipziger Messe.
7. **Der Anschluss an das Internet** erfolgt über das Aussteller-Netzwerk der Leipziger Messe, vorzugsweise mit 10/100 Mbit/s nach dem Ethernet-Standard und RJ45-Steckverbinder. Es können auch andere Anschlussbedingungen (z. B. LWL-Steckverbinder) realisiert werden. Das Ausstellernetzwerk ist mit einem GigaBit-Ethernet-Backbone ausgerüstet.
8. Die IP-Adressen sind maskiert und aus einem frei verfügbaren Bereich bereitgestellt. In begrenztem Umfang können auch offizielle IP-Adressen vergeben werden.
9. Eine Garantie für eine bestimmte Bandbreite an einem beliebigen Endgerät kann nicht gegeben werden.
10. Die bereitgestellten E-Mail-Postfächer gelten nur während der jeweiligen Veranstaltung. Später eintreffende E-Mails können nicht weiter verarbeitet werden.
11. Das Netzwerk wird mit aufwändiger Managementtechnik überwacht, so dass Störungen sofort erkannt und beseitigt werden können.
12. Alle Leistungen umfassen die Installation der Anschlüsse, die leihweise Bereitstellung und die Demontage nach Veranstaltungsende.
13. Nicht im Leistungsumfang enthalten sind Personalcomputer und zugehörige Software sowie die Zugangskennung. Nicht enthalten sind außerdem Kosten für die Nutzung einzelner Dienste.
14. Die Leistung „Antennenanschluss“ beinhaltet die mietweise Bereitstellung einer IPTV-Set-Top-Box zur Anschaltung eines Fernseh-/ Rundfunkempfängers für die durch die Leipziger Messe eingespeisten Sender. Hier können Fernseh-/ Rundfunkempfänger an einen SCART- / HDMI / Cinch – Anschluss angeschlossen werden.  
Die Installation des Anschlusses erfolgt jeweils von der Übertragungsstelle bis zum Stand. Eine Verteilung innerhalb des Standes ist darin nicht enthalten.
15. Bitte beachten Sie, dass die zur Verfügung gestellten Geräte nach Beendigung der Messe/Veranstaltung von unserem Servicepartner am Messestand gegen Quittung entgegengenommen werden. Der Nachweis für eine korrekte Rückgabe der Geräte in ordnungsgemäßen Zustand ist im Zweifelsfall vom Aussteller zu erbringen. Im Ausnahmefall teilen Sie uns Ihren Rückgabewunsch bitte unter der Servicenummer 0341 678-1172 mit. Nähere Informationen erhalten Sie über unser Informationssystem.
1. Leipzig Exhibition Centre provides a modern information and communication structure which offers a comprehensive range of communication options.
2. The handset is included with the **telephone connections** with standard and comfort handsets. If you order more than one connection, they can be used as single lines or a collective line.
3. If services supplied by external network providers are required these can be ordered via Leipziger Messe. Exhibitors should establish for themselves the options available, the notice required and the costs.
4. Call-by-Call and Preselection services are **not** available. You will be billed for the use of telecommunications services. Detailed fee information can be found on the CD and in the “LM – ORDERS – Online ordering system”.
5. Connections are generally made to stands via existing underfloor ducts. Please attach a sketch of your stand so that we can provide connections at the preferred points.
6. If you plan to operate your own WLAN standard radio network, please take note of paragraph 5.11 of the Technical Guidelines of Leipziger Messe.
7. **Connection to the Internet** will be effected via the exhibitors' network of Leipziger Messe, preferably with 10/100 Mbit/s as per the Ethernet standard and RJ45 plug connector. It is also possible to implement other connection standards, such as LWL plug connectors. The network is set up with a giga bit Ethernet backbone.
8. The IP addresses are masked and are provided from a freely available domain. Within certain limitations, official IP addresses can also be assigned.
9. No guarantee can be given for a particular band width at a given terminal.
10. The mail boxes provided function only during the particular event for which they were ordered. You will not be able to read mail which is received after the event.
11. The network is monitored using large-scale management technology, so that any breakdowns can be detected and dealt with immediately.
12. All services include installation of the connections, loan of equipment and dismantling after the end of the event.
13. Personal computers with any necessary software and access ID are not included within the scope of supply and services, nor are the costs of individual services.
14. Provision of an “antenna connection” includes a IPTV connection with a set top box to one television or radio set for stations broadcast via the Leipziger Messe network. Here, television or radio sets can be connected to a SCART / HDMI / Cinch connector. The connection will be installed from the outside source as far as the stand. It does not include a junction box within the stand.
15. Please note that when the telecommunications equipment is returned to our service partner at the exhibition stand at the end of the exhibition/event a receipt will be issued. In case of doubt, the exhibitor must provide proof that the equipment has been properly returned in good condition. In exceptional cases, please phone our Service Department on +49 341 678-1172 to arrange for the return of the equipment. For more detailed information please refer to our information system.



16. Für abhanden gekommene oder zerstörte Geräte ist der zum Zeitpunkt der Wiederbeschaffung gültige Listenpreis des Herstellers maßgeblich, bei Beschädigung der Geräte sind die Reparaturkosten zuzüglich einer 10-prozentigen Aufwandsentschädigung zu zahlen.
17. Der Aussteller übernimmt die Haftung für Verlust, Beschädigung oder Zerstörung aller ihm zur Verfügung gestellten Geräte. Die Rückgabe der Geräte hat spätestens bis zum Ende der Abbauzeit zu erfolgen.

**Für weitergehende Anfragen steht Ihnen die Service-Nr.: 0341 678-9900 zur Verfügung.**

16. Equipment which is lost or damaged beyond repair is to be paid for at the manufacturer's list price at the time of replacement. In the event of damage to equipment, repair costs plus a 10% handling free will be charged.
17. Exhibitors shall be liable for any loss or damage to telephones, faxes and modems, all of which must be returned by the completion of dismantling work at the latest.

**If you have any further questions please phone Customer Services on + 49 341 678-9900**

**Messekatalog online: Aussteller- und Warenverzeichnis im Internet**

In Vorbereitung des Online-Verzeichnisses der Leipziger Messen werden Sie vom Verlag für Messepublikationen Thomas Neureuter GmbH mit separater Post angeschrieben. Sie erhalten ein umfassendes Angebot für die Präsentation Ihres Unternehmens im Internet.

Sie erreichen den Verlag unter:

Telefon: 0341 678-7780  
Internet: [www.neureuter-leipzig.de](http://www.neureuter-leipzig.de)  
E-Mail: [info@neureuter-leipzig.de](mailto:info@neureuter-leipzig.de)

**Online show catalogue: Internet listing of exhibitors and goods**

Thomas Neureuter GmbH, the trade fair publishing house, will write to you separately regarding listings on the Internet for trade fairs in Leipzig. You will be given a comprehensive quotation for the presentation of your company on the Internet.

Contact publishing house at:

Phone: +49 341 678-7780  
Internet: [www.neureuter-leipzig.de](http://www.neureuter-leipzig.de)  
e-mail: [info@neureuter-leipzig.de](mailto:info@neureuter-leipzig.de)



Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

Messehalle  
Exhibition hall

Freifläche  
Outdoor area

Stand-Nr.  
Stand number

Dieses Formblatt ist zu senden an:  
This form should be returned to:

**TWIN Veranstaltungen GmbH**  
Postfach 13 16  
59436 Holzwickede

Tel.: +49 2301 912500  
Fax: +49 2301 912509  
info@zweiradmessen.de  
www.zweiradmessen.de

Name der Messe:  
Name of the trade fair:



Wir bestellen unter Anerkennung der Allgemeinen und Besonderen Geschäftsbedingungen der Leipziger Messe, der Technischen Richtlinien und unter Beachtung der Hinweise zur Informations- und Kommunikationsversorgung nachfolgende Leistungen:

We accept the General and Special Terms and Conditions of Business of Leipziger Messe and the Technical Guidelines, have taken into account the Notes on the provision of information and telecommunications services and wish to order the following services:

**Achtung:**

Der Auftrag muss spätestens **30 Tage vor Aufbaubeginn** bei der Leipziger Messe vorliegen. **Maßstäbliche Anschlusskizze bitte als Anlage beifügen!**

**Attention:**

All orders must be received by Leipziger Messe at **least 30 days before stand erection begins**. **Please attach a scaled connection sketch!**

| Artikel | Preis € | Anzahl |
|---------|---------|--------|
|---------|---------|--------|

| Item | Price € | Quantity |
|------|---------|----------|
|------|---------|----------|

**1. Informations- und Kommunikationsleistungen**

**1. Information and communications services**

|  |              |  |
|--|--------------|--|
| 1.1 Telefonanschluss mit Standard-Endgerät<br>- Alphanumerisches zweizeiliges Display<br>- Interaktive Benutzerführung im Dialog<br>- Lauthören<br>- Wahl bei aufliegendem Hörer<br>- Wahlwiederholung<br>- Lautstärkeregelung | <b>78,00</b> |  |
|--|--------------|--|

|   |              |  |
|---|--------------|--|
| 1.1 Telephone connection with standard handset<br>- 2-line alphanumeric display<br>- interactive user guidance in dialogue<br>- loudspeaker facility<br>- dial with receiver in rest position<br>- last number redial<br>- volume control | <b>78.00</b> |  |
|---|--------------|--|

|   |               |  |
|---|---------------|--|
| 1.2 Telefonanschluss mit Komfort-Endgerät<br>- Grafikfähiges, mehrzeiliges Display<br>- Interaktive Benutzerführung im Dialog<br>- Lauthören, Freisprechen<br>- Wahl bei aufliegendem Hörer<br>- Wahlwiederholung<br>- Lautstärkeregelung | <b>113,00</b> |  |
|---|---------------|--|

|  |               |  |
|--|---------------|--|
| 1.2 Telephone connection with comfort handset<br>- multi-line graphic display<br>- interactive user guidance in dialogue<br>- loudspeaker/hands-free facility<br>- dial with receiver in rest position<br>- last number redial<br>- volume control | <b>113.00</b> |  |
|--|---------------|--|

|  |              |  |
|--|--------------|--|
| 1.3 Analoger Anschluss ohne Endgerät zur Anschaltung ausstellereigener Modem-, Fax- oder Telefongeräte | <b>95,00</b> |  |
|--|--------------|--|

|   |              |  |
|---|--------------|--|
| 1.3 Analogue connection without handset for connection of exhibitor's own modem, fax or telephone | <b>95.00</b> |  |
|---|--------------|--|

Haben Sie mehr als einen Telefonanschluss bestellt und sollen alle Geräte über eine Hauptrufnummer (Sammelrufnummer) erreichbar sein?

If you have ordered more than one connection, should all the telephones etc. have the same PBX (collective) number?

Ja  Nein

Yes  No

Bitte die Anschlüsse, die als Hauptrufnummer zusammengefasst werden sollen, in die Standskizze einzeichnen. (Siehe Hinweise zur Informations- und Kommunikationsversorgung)

Please indicate on the stand diagram all connections which are to share the same PBX number. (See Notes on the provision of information and telecommunications services at Leipzig Exhibition Centre)

|   |               |  |
|---|---------------|--|
| 1.4 Schnurloses Telefon   | <b>118,00</b> |  |
| 1.5 Telefaxanschluss mit G3-Faxgerät für Normalpapier incl. 500 Blatt DIN A4  | <b>282,00</b> |  |
| 1.6 Euro-ISDN-Anschluss mit 2 Kanälen á 64 KB, ungespeister Anschluss         | <b>146,00</b> |  |
| 1.7 Euro-ISDN-Anschluss mit 2 Kanälen á 64 KB, gespeister Anschluss           | <b>156,00</b> |  |
| 1.8 Antennenanschluss IPTV mit Set-Top-Box mit SCART- / HDMI- / Cinch-Ausgang | <b>126,00</b> |  |

|   |               |  |
|---|---------------|--|
| 1.4 Cordless phone  | <b>118.00</b> |  |
| 1.5 Fax connection with G3 fax machine for normal paper (including 500 A4 sheets) | <b>282.00</b> |  |
| 1.6 Euro ISDN connection with two 64 KB channels, non-energised connection        | <b>146.00</b> |  |
| 1.7 Euro ISDN connection with two 64 KB channels, energised connection            | <b>156.00</b> |  |
| 1.8 Antenna connection IPTV with set top box with SCART / HDMI / Cinch output     | <b>126.00</b> |  |

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 3 des Bestellblattes B1.

This page is valid only in association with page 3 of order form B1.



| Artikel  | Preis € | Anzahl |
|--|---------|--------|
| 1.9 Internetanschluss RJ 45<br>100 Base T incl. 6 IP-Adressen für den<br>Anschluss von bis zu 6 Endgeräten       | 360,00  |        |
| 1.10 Jede weitere IP-Adresse für<br>Internetanschluss  | 10,00   |        |
| 1.11 Aufschlag für offizielle IP-Adressen<br>je Adresse  | 50,00   |        |
| 1.12 Dedizierte Bandbreite bis 3 Tage incl.<br>1 offizielle IP-Adresse (je Mbit/s)<br>*nur in Verbindung mit 1.9 | 500,00  |        |
| 1.13 Dedizierte Bandbreite pro weiteren<br>Tag (je Mbit/s)<br>*nur in Verbindung mit 1.12                        | 100,00  |        |
| 1.14 E-Mail-Service je Mail-Postfach   | 50,00   |        |

| Item   | Price € | Quantity |
|--|---------|----------|
| 1.9 Connection to the Internet with RJ 45<br>100 Base T type, including 6 IP addresses<br>for the connection of max. 6 terminals | 360.00  |          |
| 1.10 Each additional IP address  | 10.00   |          |
| 1.11 Additional charge for official<br>IP addresses per address  | 50.00   |          |
| 1.12 Dedicated bandwidth for up to 3 days<br>incl. 1 official IP address (per Mbit/s)<br>*only in association with 1.9           | 500.00  |          |
| 1.13 Dedicated bandwidth for each additi-<br>onal day (per Mbit/s)<br>*only in association with 1.12                             | 100.00  |          |
| 1.14 E-mail service per mailbox  | 50.00   |          |

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

@leipziger-messe.de

1.15 Wir beabsichtigen ein eigenes WLAN zu betreiben.

1.15 We intend to operate our own WLAN system.

SSID:

SSID (Name des Funknetzes) muss Standnummer und/oder Firmennamen enthalten.

SSID (name of wireless network) must contain location mark and/or company name.

- Laut Technischer Richtlinien der Leipziger Messe ist der Betrieb von WLANs (Funkanlagen) schriftlich anzuzeigen.
- Die Kanalzuteilung erfolgt durch die Leipziger Messe.
- Von der Nutzung der Technologien „Draft N“ und Kanalbündelung ist abzusehen.

- According to technical policy, the Leipziger Messe is to be notified in writing about the intention of operating a WLAN (wireless system).
- The Leipziger Messe will assign channels.
- We ask that you refrain from using "Draft N" technology and channel bundling.

Die Nichtbeachtung kann zu Störungen des eigenen bzw. anderer WLAN-Netze führen.

Not observing these requests can lead to the defective operation of your or other WLAN systems.

## 2. Weitere Informations- und Kommunikationsleistungen

Wünschen Sie eine der nachfolgenden Leistungen, bitten wir um die Nennung eines Ansprechpartners in Ihrem Haus. Wir setzen uns mit Ihnen in Verbindung.

## 2. Other information and telecommunications services

Should you require any of the following services, please enter the name and telephone number of someone in your firm whom we can contact.

Ansprechpartner:

Name:

Telefon:

Phone:

Zeit:

Best time to call:

|  |  |
|--|--|
| 2.1 Sprach- und Datendienstleistungen, die nicht vorbeschrieben sind     |  |
| 2.2 Individuelle Standlösungen für Sprache und/oder Daten                |  |
| 2.3 Datendirektverbindung über externen Anbieter; Messestand/Unternehmen |  |
| 2.4 Festverbindung auf dem Messegelände Messestand/Unternehmen           |  |
| 2.5 Eigene TV-Übertragung innerhalb des Messeplatzes                     |  |
| 2.6 Sonstige Dienstleistungen  |  |

|   |  |
|---|--|
| 2.1 Speech and data services  |  |
| 2.2 Individual stand systems for speech and/or data                   |  |
| 2.3 Direct data links via external provider: trade fair stand/company |  |
| 2.4 Fixed link at the Exhibition Centre: trade fair stand/company     |  |
| 2.5 Own TV transmission within the Exhibition Centre                  |  |
| 2.6 Other services  |  |



### 3. Bereitstellung und Veröffentlichung

Bereitstellungszeitraum: vom  bis zum

Eine Veröffentlichung in Katalog/Messefernsprechverzeichnis wünschen wir unter folgender Firmierung:


Bisherige Rufnummer gewünscht?  
(Ein Anspruch auf die bisherige Rufnummer besteht nicht.)

Ja  Nein

Wichtiger Telefonanschluss, welche Telefonnummer soll veröffentlicht werden?

### 4. Unterflurverlegung (Bodenaufriß)

Alle Stände werden über Kanäle mit Medien direkt versorgt. Die Anbindung innerhalb des Standes zu jeder beliebigen Stelle erfolgt prinzipiell über den Hallenboden oder ist durch kostenpflichtige Unterflurverlegung (Bodenaufriß) möglich.

Unterflurverlegung innerhalb des Standes (Bodenaufriß je Bodenplatte incl. Wiederherstellung)  **115,50**

**Maßstäbliche Anschlusskizze bitte als Anlage beifügen!**

### 3. Availability and listing

Period required: from  to

Please list us in the catalogue/trade fair phone directory under the following name:


Previous phone no. preferred?  
(Previous phone numbers cannot be guaranteed.)

Yes  No

Important telephone connection, which telephone number is to be listed?

### 4. Underfloor wiring (taking up flooring)

All stands are connected directly to mains services via under-floor ducts. Connection at any point within the stand area can in principle be made via the hall floor or by installing underfloor wiring which involves taking up flooring and for which a charge is made.

Underfloor wiring within the stand area (price per floor panel to include taking up and restoring flooring)  **115.50**

**Please attach a scaled connection sketch!**

Firmenstempel  
Company stamp

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlich gültigen Mehrwertsteuer.  
All prices plus VAT at the legally applicable rate.

Ort  
Place

Datum  
Date

rechtsgültige Unterschrift  
Authorised signature

Messehalle  
Exhibition hall

Stand-Nr.  
Stand number



**LEIPZIGER MESSE**

More Market!

# Antrag auf die Erteilung der GEMA-Genehmigung

# Application for a GEMA licence

B2

Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

Sachbearbeiter/Contact

Telefon/Phone (incl. dialling code)





Messehalle  
Exhibition hall

Freifläche  
Outdoor area





Stand-Nr.  
Stand number

Dieses Formblatt ist zu senden an:  
This form should be returned to:

Name der Messe:  
Name of the trade fair:

**GEMA Bezirksdirektion Dresden**  
Zittauer Straße 31  
01099 Dresden

Tel.: +49 351 8184-610  
Fax: +49 351 8184-700



Bei Musikwiedergabe am Ausstellungsstand ist gemäß § 15 des Urheberrechtsgesetzes vom 9.9.1965 die Genehmigung der GEMA (Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte) einzuholen.

If recorded music is played on your exhibition stand, you must obtain a licence from GEMA (the Society for Musical Performance and Mechanical Reproduction Rights) in accordance with § 15 of the German Copyright Act dated 9 September 1965.

## 1. Musikwiedergabe/Playing of recorded music

Die Musikwiedergabe erfolgt unter Verwendung von: The playing of recorded music includes the use of:

|  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Plattenspieler, CD-Player<br>Record player, CD player | <input type="checkbox"/> Großbildwand<br>Large projection screen     |
| <input type="checkbox"/> MP3-Player, Festplatte<br>MP3-Player, hard disk       | <input type="checkbox"/> Videorecorder<br>Video recorder             |
| <input type="checkbox"/> Rundfunkgerät<br>Radio                                | <input type="checkbox"/> Anzahl der Monitore<br>Number of monitors   |
| <input type="checkbox"/> Kassettenrecorder<br>Cassette recorder                | <input type="checkbox"/> Mit Modevorführungen<br>With fashion show   |
| <input type="checkbox"/> Tonbildschauen<br>Sound and picture shows             | <input type="checkbox"/> Ohne Modevorführung<br>Without fashion show |

## 2. Titel der Tonbildschauen, Video und Filmvorführungen/Titles of sound and picture shows, video and film presentations

2.1 Titel der Tonbildschauen  
Titles of sound and picture shows

2.2 Video- und Filmvorführungen, Titel der Filme  
Video and film presentations, Titles of films

## 3. Sonstige Nutzungen/Other usage

|   |               |                 |  |   |
|---|---------------|-----------------|--|---|
| 3.1 <input type="checkbox"/> Modenschauen<br>Fashion shows                                    | Datum<br>Date | Uhrzeit<br>Time | <input type="checkbox"/> Livemusik<br>Live music | <input type="checkbox"/> Tonträgermusik<br>Recorded music |
| 3.2 <input type="checkbox"/> Sonstiges (z. B. Showprogramme)<br>Other (e. g. show programmes) | Datum<br>Date | Uhrzeit<br>Time | <input type="checkbox"/> Livemusik<br>Live music | <input type="checkbox"/> Tonträgermusik<br>Recorded music |

## 4. Hinweis

Die Höhe der Vergütungssätze für die Inanspruchnahme der Urheber- und Leistungsschutzrechte richtet sich nach der Art der Musikwiedergabe und der Größe der Nutzungsfläche in qm, eine Tantiemerechnung der GEMA wird dem Aussteller zugestellt. Der Antrag ist bis spätestens zum Eröffnungstag der Messe/Ausstellung bei der GEMA (Bezirksdirektion Dresden) einzureichen und ein Zweitexemplar auf dem Messestand zur Vorlage bereitzuhalten.

## 4. Note

The remuneration rates for the use of copyright and ancillary copyright depend on the way in which the music is played back and the size of the area in square metres. GEMA will send an invoice for royalties to the exhibitor. This application must be submitted to GEMA's regional headquarters in Dresden not later than the opening day of the trade fair/exhibition. A copy of the application must be kept on the exhibitor's stand and produced on demand.

Firmenstempel  
Company stamp

|   |   |   |
|---|---|---|
| <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> | <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> | <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> |
| Ort<br>Place  | Datum<br>Date   | rechtsgültige Unterschrift<br>Authorised signature      |

## 1. Urheberrechtsgesetz, Urheberrechtswahrnehmungsgesetz

Gesetzliche Grundlagen für die Geschäftstätigkeit der GEMA sind insbesondere

- das Gesetz über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (Urheberrechtsgesetz = UrhG)  
BGBl. 1965 I S. 1273 + 1985 I S. 1137 + 2003 I S. 1774
- das Gesetz über die Wahrnehmung von Urheberrechten und verwandten Schutzrechten (Urheberrechtswahrnehmungsgesetz = UrhWG)  
BGBl. 1965 I S. 1294 + 1985 I S. 1140

## 2. Anmeldung

Nach der Rechtslage besteht die gesetzliche Verpflichtung, die vergütungs- und erlaubnispflichtige Nutzung von Musikwerken aus dem GEMA-Repertoire rechtzeitig vorher bei der GEMA anzumelden und deren Einwilligung zu beantragen. Die Anmeldung muss alle tatsächlichen Angaben enthalten, um das konkrete Verwertungsrecht einräumen und nach dem einschlägigen Vergütungssatz berechnen zu können. Tatsächliche Angaben sind auch zu erteilen für Vergütungsansprüche, für die eine Zahlungspflicht nach dem UrhG besteht.

## 3. Verfahren der Einwilligung

Die Einwilligung wird von der GEMA in Form einer Rechnung oder eines Vertrages erteilt. Der Abschluss eines Vertrages ist regelmäßiger und billiger. Anmeldekarten für Einzelveranstaltungen und vorgedruckte Anträge auf Abschluss eines Vertrages stellt die GEMA auf Anforderung zur Verfügung.

## 4. Unerlaubte Musikdarbietung

Wer vergütungspflichtige Musikdarbietungen ohne Einwilligung der GEMA durchführt, ist gemäß § 97 UrhG zum Schadensersatz verpflichtet. Die GEMA ist in diesen Fällen berechtigt, mindestens den doppelten Tarifbetrag nach den Normalvergütungssätzen als Schadensersatz zu verlangen (vgl. BGH Z. Bd. 59 S. 286). Bei juristischen Personen ist der Handelnde – Vorsitzender eines Vereins oder Geschäftsführer einer GmbH – persönlich mit seinem Privatvermögen haftbar. Wer urheberrechtlich geschützte Werke unerlaubt verwertet, setzt sich nach § 106 UrhG der Strafverfolgung aus.

## 5. Tonbandgeräte, Videorecorder

Die Wiedergabe von Tonbandgeräten oder Videobändern mit Musik setzt voraus, dass das ursprüngliche Leerband bespielt worden ist. Dieser Vorgang ist gemäß § 16 UrhG eine Vervielfältigung. Daher ist es notwendig, die vergütungspflichtige Verwendung von Tonbandgeräten, Kassettenrecordern und Videorecordern der GEMA bekanntzugeben.

## 6. Anscheinsbeweis

Zugunsten der GEMA besteht nach ständiger Rechtsprechung eine tatsächliche Vermutung, dass bei einer öffentlichen Veranstaltung mit Musik das Repertoire der GEMA benutzt wird, denn die GEMA ist die einzige deutsche Verwertungsgesellschaft mit einem fast lückenlosen Repertoire an inländischer und ausländischer Unterhaltungs- und Tanzmusik (vgl. BGH Z. Bd. 17 S. 376 ff). Dieser Anscheinsbeweis kann nur dadurch entkräftet werden, dass die urheberrechtlich relevanten Angaben – Titel der gespielten Musikwerke, Name der Komponisten/Bearbeiter/Textdichter/Verleger – gegenbeweislich dargelegt werden. Auch bei einer evtl. bereits vorgenommenen Lizenzierung eines Filmes durch den Aussteller sind die Beweismittel der zuständigen GEMA-Bezirksdirektion vorzulegen.

## 7. Tarife, Umsatzsteuer

Die GEMA hat Tarife aufgestellt über Vergütungen, die sie aufgrund der von ihr wahrgenommenen Rechte und Ansprüche fordert, und im Bundesanzeiger – herausgegeben vom Bundesministerium der Justiz – veröffentlicht. Der Zweck des Tarifwerkes ist, bestimmte Sachverhalte in ihren typischen Gegebenheiten schematisch zu erfassen (BGH GRUR 1974 S. 37), nicht aber individuelle Einzelfälle zu regeln. Die Vergütungssätze sind Nettobeträge, zu denen die Umsatzsteuer (halber Steuersatz) in der jeweils gesetzlich festgelegten Höhe hinzuzurechnen ist.

## 8. GEMA und GVL

Den ausübenden Künstlern wie Musiker/Sänger und den Herstellern von Tonträgern stehen Leistungsschutzrechte zu, welche von der GVL (Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten mbH) wahrgenommen werden. Aufgrund eines Vertrages hat die GVL Leistungsschutzrechte an die GEMA abgetreten, so dass die GEMA das Inkasso für die Wiedergabe von Tonträgern, Hörfunk- und Fernsehsendungen sowie für die Vervielfältigung von Tonträgern zu Wiedergabezwecken und von Bildtonträgern zu nichtöffentlichen Wiedergabezwecken durchführt. Berechnet wird die Wiedergabe von Tonträgern mit einem Zuschlag von 20 %, die Wiedergabe von Hörfunk- und Fernsehsendungen mit einem Zuschlag von 26 % und die Tonträgervervielfältigung mit einem Zuschlag von 50 % des jeweiligen Wiedergabe-Vergütungssatzes der GEMA

## 9. GEMA Bezirksdirektion Dresden

Tel.: 0351 8184-610  
Fax: 0351 8184-700  
Bank: Dresdner Bank (Bankleitzahl: 850 800 00, Konto-Nr.: 523 101 200)

## 1. Copyright Act, Copyright Protection Act

The business activities of GEMA are regulated in particular by

- the German Copyright Act (UrhG)  
German Federal Law Gazette 1965 I, p. 1273 and 1985 I, p. 1137 and 2003 I, p. 1774
- the German Copyright Protection Act (UrhWG)  
German Federal Law Gazette 1965 I, p. 1294 and 1985 I, p. 1140

## 2. Registration

The chargeable usage of musical works from GEMA's repertoire for which consent is required must by law be registered with GEMA well in advance and permission applied for. Registration must contain all the details necessary to enable both the specific exploitation right to be applied and payment at the relevant rate to be charged. Actual details are also to be submitted for claims for remuneration subject to payment under the German Copyright Act.

## 3. Consent proceedings

Permission is granted by GEMA in the form of an invoice or a contract. The conclusion of a contract is generally cheaper and more convenient. Registration cards for individual events and application forms for the conclusion of a contract are available from GEMA on request.

## 4. Illegal musical presentations and performances

Under §97 of the German Copyright Act, persons who put on presentations or performances of chargeable music without GEMA's consent shall be liable to pay compensation. In such cases, GEMA shall be entitled to demand compensation amounting to at least double the normal rate (cf. German Federal Supreme Court (Civil Law), vol. 59, p. 286). In the case of legal persons, the tort-feasor (the chairperson of an association or the manager of a limited company) shall be personally liable to the extent of his/her personal assets. Those who illegally exploit works protected by copyright are liable to prosecution under §106 of the German Copyright Act.

## 5. Tape recorders/video recorders

Play-back using tape recorders or video tapes containing music presupposes that music has been recorded onto the original blank tape and constitutes duplication pursuant to §16 of the German Copyright Act. Therefore the chargeable usage of tape recorders, cassette recorders and video recorders must be reported to GEMA.

## 6. Prima facie evidence

According to consistent court rulings, it is assumed in GEMA's favour that a public event featuring music uses GEMA's repertoire since GEMA is the sole German copyright association with an almost comprehensive repertoire of domestic and foreign light and dance music (cf. German Federal Supreme Court (Civil Law), vol. 17, p. 376ff). This prima facie evidence can only be refuted if the copyright details set forth (titles of the musical works played, name of the computer/arranger/lyricist/publisher) prove the contrary. Even if an exhibitor has already obtained a licence to show a film, proof must still be submitted to the responsible GEMA regional headquarters.

## 7. Rates, Value Added Tax

GEMA has compiled a list of rates for the remuneration it demands on the basis of the rights and claims it protects, and has published this list in the German Federal Gazette (published by the Federal Ministry of Justice). The purpose of this list of rates is to present a schematic record of particular facts in typical circumstances (German Federal Supreme Court: Commercial Legal Protection and Copyright 1974, p. 37), but not to rule on individual cases.

The rates of remuneration are net sums to which VAT (half the tax rate) of the statutory amount must be added.

## 8. GEMA and GVL

Practising artists such as musicians and singers and manufacturers of sound-carriers (records, cassettes, compact discs etc.) are entitled to ancillary copyright, which is protected by the GVL (Society for the Realisation of Ancillary Copyright, Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten mbH). GVL has contractually ceded ancillary copyright to GEMA, so that GEMA collects for the reproduction of sound-carriers, radio and television programmes, as well as for the duplication of sound-carriers for reproduction purposes and of audio-visual carriers for non-public reproduction purposes. The reproduction of sound-carriers is charged at 20 % over and above GEMA's respective rates of remuneration, the reproduction of radio and television programmes is charged at an extra 26 %, and sound-carrier duplication is charged at an extra 50 %.

## 9. GEMA Dresden regional headquarters

Tel.: +49 351 8184-610  
Fax: +49 351 8184-700  
Bank: Dresdner Bank (Sort code: 850 800 00, A/C no.: 523 101 200)



Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

Messehalle  
Exhibition hall

|  |
|--|
|  |
|--|

Freifläche  
Outdoor area

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

Stand-Nr.  
Stand number

Dieses Formblatt ist zu senden an:  
This form should be returned to:

**TWIN Veranstaltungen GmbH**  
Postfach 13 16  
59436 Holzwickede

Tel.: +49 2301 912500  
Fax: +49 2301 912509  
info@zweiradmessen.de  
www.zweiradmessen.de

Name der Messe:  
Name of the trade fair:



Wir beauftragen das durch die Leipziger Messe autorisierte Reinigungsunternehmen mit folgenden Leistungen zur Standreinigung (Rechnungslegung erfolgt direkt durch das Reinigungsunternehmen, zertifiziert nach DIN EN ISO 9001):

We hereby authorise the cleaning company appointed by Leipziger Messe to carry out the following stand cleaning work (the exhibitor will be invoiced directly by the contractor, certified in accordance with DIN EN ISO 9001):

### 1. Grundreinigung des Standes

Berechnung nach Stunden incl. normaler Geräte- und Materialgestellung sowie aller Zuschläge (Wochenende, Feiertag, Nacht)

|                          |                               |              |         |
|--------------------------|-------------------------------|--------------|---------|
| <input type="checkbox"/> | vor Messebeginn erwünscht am: | Datum        | Uhrzeit |
|                          | Einsatzkraft                  | 18,20 €/Std. |         |

### 1. Basic cleaning of the stand

Charged by the hour; includes standard equipment and material as well as all surcharges (weekends, public holidays, night work)

|                          |                                  |              |      |
|--------------------------|----------------------------------|--------------|------|
| <input type="checkbox"/> | Required before event opens, on: | Date         | Time |
|                          | Cleaner                          | 18.20 €/hour |      |

### 2. Tägl. abendl. Standreinigung während der Veranstaltung

Fußbodenpflege incl. Säuberung der Standeinrichtung ohne Exponate (gesamte Veranstaltungslaufzeit)

|                          |                            |         |                |
|--------------------------|----------------------------|---------|----------------|
| <input type="checkbox"/> | 0,40 €/m <sup>2</sup> /Tag | Fläche: | m <sup>2</sup> |
|--------------------------|----------------------------|---------|----------------|

### 2. Daily cleaning of stand (evenings)

Cleaning of floors and stand furnishings but not exhibits (for the full duration of the event)

|                          |                            |       |                |
|--------------------------|----------------------------|-------|----------------|
| <input type="checkbox"/> | 0.40 €/m <sup>2</sup> /day | Area: | m <sup>2</sup> |
|--------------------------|----------------------------|-------|----------------|

### 3. Teppichshampooing

erwünscht am: Datum Uhrzeit Fläche: m<sup>2</sup>

|                          |                       |  |  |                |
|--------------------------|-----------------------|--|--|----------------|
| <input type="checkbox"/> | 2,60 €/m <sup>2</sup> |  |  | m <sup>2</sup> |
|--------------------------|-----------------------|--|--|----------------|

### 3. Carpet shampooing

Required on: Date Time Area: m<sup>2</sup>

|                          |                       |  |  |                |
|--------------------------|-----------------------|--|--|----------------|
| <input type="checkbox"/> | 2.60 €/m <sup>2</sup> |  |  | m <sup>2</sup> |
|--------------------------|-----------------------|--|--|----------------|

### 4. Glasreinigung im Messestand

incl. Gestellung aller Geräte und Leitern bis 4 m.

|                          |                                  |       |         |
|--------------------------|----------------------------------|-------|---------|
| <input type="checkbox"/> | Glasgrundreinigung erwünscht am: | Datum | Uhrzeit |
|                          | 21,20 €/Std.                     |       |         |

### 4. Glass cleaning within stand area

incl. provision of all equipment and ladders up to 4 m in height.

|                          |   |      |      |
|--------------------------|---|------|------|
| <input type="checkbox"/> | Thorough cleaning of glass required on: | Date | Time |
|                          | 21.20 €/hour                            |      |      |

|                          |                                      |       |         |
|--------------------------|--------------------------------------|-------|---------|
| <input type="checkbox"/> | tägliche Glasreinigung erwünscht ab: | Datum | Uhrzeit |
|                          | 21,20 €/Std.                         |       |         |

|                          |  |      |      |
|--------------------------|--|------|------|
| <input type="checkbox"/> | Daily cleaning of glass required from: | Date | Time |
|                          | 21.20 €/hour                           |      |      |

Firmenstempel  
Company stamp

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlich gültigen Mehrwertsteuer.  
All prices plus VAT at the legally applicable rate.

|              |               |  |
|--------------|---------------|--|
|              |               |  |
| Ort<br>Place | Datum<br>Date | rechtsgültige Unterschrift<br>Authorised signature |

## 5. Waschen der Aussteller-Fahrzeuge/Washing of exhibitors' vehicles

|                               |                      |                      |                      |
|-------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Erwünscht am:<br>Required on: | Datum<br>Date        | Uhrzeit<br>Time      | Anzahl<br>Number     |
| <input type="text"/>          | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

Bitte nehmen Sie Kontakt auf. Wir kommen am  in Leipzig an und sind unter folgender Tel.-Nr. zu erreichen:  
Please contact us. We arrive in Leipzig on  and can be reached at this telephone number:

| Fahrzeugtyp<br>Type of vehicle  | Anzahl<br>Number     | Preis €/Stück<br>Price €/each |
|---|----------------------|-------------------------------|
| PKW, Kleinbus, Anhänger, Kleintransporter, Wohnmobil bis 2,5 t<br>Car, minibus, trailer, pick-up, motorhome up to 2.5 t | <input type="text"/> | <b>13,70</b>                  |
| LKW, Anhänger über 2,5 t bis 7,5 t<br>Lorry, trailer over 2.5 t up to 7.5 t   | <input type="text"/> | <b>26,30</b>                  |
| LKW, Bus, Anhänger über 7,5 t<br>Lorry, bus, trailer over 7.5 t   | <input type="text"/> | <b>41,00</b>                  |

## 6. Bedingungen für Standreinigungsarbeiten

- Nur schriftliche Bestellungen und Abmachungen sind verbindlich. Mündliche oder fernmündliche Vereinbarungen bedürfen einer schriftlichen Bestätigung.
- Eine termingerechte Ausführung der Arbeiten kann nur dann ordnungsgemäß gewährleistet werden, wenn der Standaufbau 12 Stunden vor Messe-/Ausstellungsbeginn beendet ist. Dienstleistungen in größerem Umfang sind rechtzeitig vorher bekannt zu geben. Höhere Gewalt, Betriebsstörungen und sonstige Schwierigkeiten in der Personalbeschaffung, die der Auftragnehmer nicht zu vertreten hat, entbinden in dem Umfang der Behinderung von den eingegangenen Verpflichtungen des Auftrages.
- Beanstandungen sind vom Auftraggeber sofort, jedoch spätestens bis zur täglichen Messeöffnungszeit (9:00 Uhr) schriftlich oder telefonisch unter Angabe der Messehalle und der Standnummer beim Auftragnehmer (Reinigungsunternehmen, **Telefon: 0341 678-6200**) anzuzeigen. Ansonsten gilt die Reinigung mit dem täglichen Messebeginn als ordnungsgemäß abgenommen.
- Der Auftragnehmer und sein Personal sind gegen Haftpflicht- und Obhutsschäden versichert. Eventuelle Schäden sind sofort in zweifacher Ausfertigung schriftlich dem Auftragnehmer zu melden.
- Die in der Preisliste genannten Nettopreise sind für beide Teile verbindlich. Dazu kommt die MwSt. zum jeweils geltenden Steuersatz. In der Preistafel nicht aufgeführte Sonderarbeiten sind in den angegebenen Preisen nicht inbegriffen und werden gesondert berechnet. Jede angefangene halbe Stunde bei Stundenlohnarbeiten wird voll berechnet. Für die Berechnung der Preise für die Standreinigungen sind die in den offiziellen Objektplänen angegebenen Bruttoflächen maßgebend. Bei mehrstöckigen Ständen werden die weiteren Flächen entsprechend den tatsächlich zu reinigenden Flächen zusätzlich berechnet. Die entsprechend der Standgröße gestaffelten Nachlässe beziehen sich nur auf die normale Standreinigung während der Messe-/Ausstellungsdauer, also nicht auf Grundreinigungen, Glasreinigungen sowie Sonderreinigungen.
- Der Betrag für die normale Standreinigung an den Messe-/Ausstellungstagen ist bei der Auftragserteilung bzw. Auftragsbestätigung fällig. Die sonstigen Beträge für Glasreinigung und Sonderarbeiten können nach Ausführung der Arbeiten während der Laufzeit der Messe/Ausstellung kassiert werden. Da alle Leistungen überwiegend lohnintensiver Natur sind, kann Skonto nicht gewährt werden.
- Gerichtsstand und Erfüllungsort für beide Teile ist Leipzig. Von diesen Bedingungen abweichende Geschäftsbedingungen in den Bestellungen sind unwirksam.

## 6. Conditions for stand cleaning services

- Only written orders and agreements are binding. Arrangements made verbally or by telephone require confirmation in writing.
- A guarantee that work will be carried out properly and by the time requested can only be given if the setting up of the stand has been completed at least 12 hours before the start of the trade fair/exhibition. Any additional services must be ordered in advance and in good time. The contractors accept no liability for cases of force majeure, hold-ups or shortage of personnel for which they are not responsible, and in such cases shall be released from their contractual obligations.
- If the customer has any complaints he/she must inform the cleaning contractor by telephone **+49 341 678-6200** or in writing immediately and no later than the daily opening time of the trade fair (9 a.m.), stating the exhibition hall and stand number, otherwise when the trade fair opens the cleaning will be deemed to have been carried out properly.
- The contractors and their staff have taken out liability insurance and insurance against loss and damage and must be notified immediately in writing (in duplicate) of any damage that occurs.
- The price list is binding for both contracting parties. Prices are strictly net and are subject to the current rate of VAT. Any special services not described in the price list are not included in the prices given and will be charged separately. Where hourly rates apply, each half hour or part thereof will be charged for in full. Prices for stand cleaning are based on the gross areas specified in the official plans. The additional areas to be cleaned in multi-storey stands will be charged according to the actual area in m<sup>2</sup>. Discounts for stand size apply only to standard daily cleaning during the event and not to thorough cleaning after the stand has been set up or cleaning of glass or other special cleaning services.
- Charges for standard daily cleaning during the event are due when the order is placed/confirmed. Charges for glass cleaning, basic cleaning after the stand has been set up and special services may be collected upon completion of work during the event. Discounts cannot be granted as all these services involve high labour costs.
- Leipzig shall be the place of jurisdiction and performance for both contracting parties. Any conditions included in orders and deviating from these conditions shall be null and void.

Firmenstempel  
Company stamp

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlich gültigen Mehrwertsteuer.  
All prices plus VAT at the legally applicable rate.

Ort  
Place

Datum  
Date

rechtsgültige Unterschrift  
Authorised signature



**LEIPZIGER MESSE**

More Market!

Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

Messehalle  
Exhibition hall

Freifläche  
Outdoor area

Stand-Nr.  
Stand number

Dieses Formblatt ist zu senden an:  
This form should be returned to:

**TWIN Veranstaltungen GmbH**  
Postfach 13 16  
59436 Holzwickede

Tel.: +49 2301 912500  
Fax: +49 2301 912509  
info@zweiradmessen.de  
www.zweiradmessen.de

Name der Messe:  
Name of the trade fair:



Wir beauftragen das durch die Leipziger Messe autorisierte Reinigungsunternehmen mit der Entsorgung der von uns verursachten Abfälle (Rechnungslegung erfolgt direkt durch das Reinigungsunternehmen, zertifiziert nach DIN EN ISO 9001):

We hereby authorise the cleaning company appointed by Leipziger Messe to remove and dispose of our rubbish (the exhibitor will be invoiced directly by the contractor, certified in accordance with DIN EN ISO 9001):

**1. Entsorgung**

- 1.1 Der während der Veranstaltung, bei der Montage oder Demontage des Standes anfallende Abfall bzw. Reststoff ist vom Aussteller zu beseitigen. Die in diesem Zusammenhang anfallenden Kosten sind vom Aussteller zu tragen.
- 1.2 Aufgrund gesetzlicher Vorschriften ist der Verursacher verpflichtet, für die sachgerechte Beseitigung Sorge zu tragen. (Gesetz zur Vermeidung, Verwertung und Beseitigung von Abfällen vom 27.09.1994, BGB/I, S. 2705).
- 1.3 Teppichböden, Standbauteile, Metalle oder Mischabfälle gelten als Abfälle bzw. Reststoffe und sind für eine Entsorgung anzumelden.
- 1.4 Die besenreine Ausstellungsfläche sollte dem Halleninspektor übergeben werden. Für Abfälle und Materialien, die während der vorgegebenen Abbaupzeit zurückgelassen werden, wird eine erhöhte Gebühr von 112,50 €/m<sup>3</sup> für die Entsorgung erhoben.

**1. Waste disposal**

- 1.1 Rubbish and waste materials which accumulate during the event or during the setting up and dismantling of stands are to be removed by the exhibitor. All costs incurred are to be borne by the exhibitor.
- 1.2 Legal regulations stipulate that the polluter is obliged to ensure proper disposal (Act on the Minimisation, Recycling and Disposal of Waste dated 27 September 1994, Civil Code/I, p. 2705).
- 1.3 Carpeting, stand components, metal and mixed waste are counted as waste/residual materials and are to be registered for disposal.
- 1.4 The exhibition area must be swept clean before being surrendered to the Hall Manager. A higher fee of 112.50 €/m<sup>3</sup> will be charged for any rubbish and materials left behind during the predetermined period for dismantling.

| Artikel   | Preis €/m <sup>3</sup> | Abfallaufkommen in m <sup>3</sup> |
|---|------------------------|-----------------------------------|
| <b>2. Abfallaufkommen (Aufbau, Laufzeit, Abbau)</b> |                        |                                   |
| Kunststoff, Folie                                   | 39,40                  |                                   |
| Papier, Kartonagen                                  | 28,40                  |                                   |
| Holz  | 40,40                  |                                   |
| Metall  | 31,00                  |                                   |
| Glas, sortiert                                      | 27,30                  |                                   |
| Restmüll  | 102,85                 |                                   |
| Bauschutt bei Selbstbeladung                        | 49,90                  |                                   |

| Item  | Price €/m <sup>3</sup> | Volume of waste in m <sup>3</sup> |
|---|------------------------|-----------------------------------|
| <b>2. Volume of waste (setting up, during event, dismantling)</b> |                        |                                   |
| Plastic, film, foil   | 39.40                  |                                   |
| Paper, cardboard  | 28.40                  |                                   |
| Wood  | 40.40                  |                                   |
| Metal   | 31.00                  |                                   |
| Glass, sorted   | 27.30                  |                                   |
| Other waste   | 102.85                 |                                   |
| Building rubble (to be loaded by the exhibitor)                   | 49.90                  |                                   |

| Artikel                 | Preis €/m <sup>2</sup> | Abfallaufkommen in m <sup>2</sup> |
|-------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| Teppichboden            | 10,00                  |                                   |
| Abdeckfolie für Teppich | 0,55                   |                                   |
| Speiseabfälle           | 14,20/120              |                                   |
| täglich                 | Zeit                   |                                   |
| sonstiger Zeitraum      | Zeit                   |                                   |

| Item                  | Price €/m <sup>2</sup> | Volume of waste in m <sup>2</sup> |
|-----------------------|------------------------|-----------------------------------|
| Carpeting             | 10.00                  |                                   |
| Dustsheets for carpet | 0.55                   |                                   |
| Food waste            | 14.20/120              |                                   |
| Daily                 | Time                   |                                   |
| Other frequency       | Time                   |                                   |



### 3. Kleinstmengenentsorgung (Beutelsystem)

3.1 Bewirtungsabfälle und sonstige Abfälle (ausgenommen Produktionsabfälle), die während der Messezeit am Stand anfallen, sind gemäß den gültigen Bestimmungen nach **Kunststoffen (gelb), Papier (blau), Glas (grün) und Restmüll (rot)** sortenrein getrennt zu sammeln.

| Artikel   | Preis €/Set | Anzahl Sets |
|---|-------------|-------------|
| Abfallbeutel-Lieferung incl. abendlicher Abholung, Set zu 4 Stück je 70 l in 4 Farben | 14,50       |             |

3.2 Andere Abfallsäcke, die abends nach Messeabschluss auf dem Stand oder im Gang vor dem Stand verbleiben, werden nicht abgeholt.

3.3 **Gestellung von Großcontainern in der Aufbau- und Abbau-phase (bei Selbstbeladung) erfolgt über das von der Leipziger Messe autorisierte Reinigungsunternehmen. Telefon: 0341 678-6200**

### 4. Sonderabfälle

4.1 Sonderabfälle dürfen dem normalen Abfall nicht beigegeben werden. Produktionsabfälle, die beispielsweise mit Öl oder Emulsion vermischt sind, gelten als Sonderabfall.

4.2 Nach der Satzung über die Entsorgung von Gewerbe- und Bauschuttabfällen der Stadt Leipzig können Bauschuttabfälle und Sondermüll nicht als Gewerbemüll entsorgt werden. Die Trennung der Abfälle nach Sorten ist vorgeschrieben. Der Aussteller ist demnach verpflichtet, genehmigungspflichtige, umweltbelastende Abfallstoffe, Sperrmüll, Bauschutt etc. auf eigene Kosten zu entsorgen.

4.3 Kosten für Sonderabfälle auf Anfrage.

### 3. Disposal of small amounts (bin bag system)

3.1 In accordance with the regulations in force, waste from hospitality and other rubbish (excluding production waste) which accumulates on the stand during the period of the trade fair is to be sorted and disposed of separately in coloured bin bags as follows: **plastic (yellow); paper (blue); glass (green); other waste (red).**

| Item  | Price €/set | No. of sets |
|---|-------------|-------------|
| Delivery of bin bags, including evening collection. Set of four 70 l bags in 4 colours. | 14.50       |             |

3.2 Any other rubbish sacks which are left on the stand or in the aisle in front of the stand after the trade fair closes in the evening will not be collected.

3.3 **Large containers (for self-loading) will be provided during the erection and dismantling periods by the cleaning company authorised by Leipziger Messe. Phone: +49 341 678-6200**

### 4. Hazardous waste

4.1 Hazardous waste may not be combined with normal waste. Production waste which for example is mixed with oil or emulsion is counted as hazardous waste.

4.2 In accordance with the City of Leipzig's by-laws on the disposal of commercial and construction waste, construction waste and hazardous waste may no longer be treated as commercial waste. The regulations stipulate that rubbish must be sorted and the different types separated. The exhibitor must pay for the disposal of waste for which a licence is required, pollutant waste, bulky refuse, construction waste, etc.

4.3 Hazardous waste disposal: prices on request.

Firmenstempel  
Company stamp

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlich gültigen Mehrwertsteuer. Preisänderungen vorbehalten.  
All prices plus VAT at the legally applicable rate. Prices are subject to alteration.

Ort  
Place

Datum  
Date

rechtsgültige Unterschrift  
Authorised signature



Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

Messehalle  
Exhibition hall

Freifläche  
Outdoor area

Stand-Nr.  
Stand number

Dieses Formblatt ist zu senden an:  
This form should be returned to:

**TWIN Veranstaltungen GmbH**  
Postfach 13 16  
59436 Holzwickede

Tel.: +49 2301 912500  
Fax: +49 2301 912509  
info@zweiradmessen.de  
www.zweiradmessen.de

Name der Messe:  
Name of the trade fair:



Wir beauftragen das durch die Leipziger Messe autorisierte Sicherheitsunternehmen mit folgenden Leistungen zur Bewachung (Rechnungslegung erfolgt direkt durch das Sicherheitsunternehmen, zertifiziert nach DIN EN ISO 9001)

We hereby authorise the cleaning company appointed by Leipziger Messe to carry out the following security duties (the exhibitor will be invoiced directly by the contractor, certified in accordance with DIN EN ISO 9001)

**Achtung:** Die Anfangszeiten beziehen sich ebenfalls auf den letzten angegebenen Tag. Beispiel: Vom 01.01.09 bis 03.01.09 von 18:00 bis 8:00 Uhr bedeutet, der letzte Dienst erfolgt am 03.01.09 von 18:00 bis zum 04.01.09, 8:00 Uhr.

**Please note:** The starting times also refer to the last date give. For example, 18:00 to 08:00 from 01.01.09 to 03.01.09 means that the final shift starts at 18:00 on 03.01.09 and finishes at 08:00 on 04.01.09.

### 1. Für die Zeit des Standaufbaus

Zeit: täglich von  bis  Uhr

Datum: vom  bis

Personenzahl zur Bewachung:

### 1. During the setting up of the stand

Time: from  to  am/pm

Date: from  to

Number of security guards:

### 2. Für die Veranstaltungslaufzeit

Zeit: täglich von  bis  Uhr

Datum: vom  bis

Personenzahl zur Bewachung:

### 2. Daily during the event

Time: from  to  am/pm

Date: from  to

Number of security guards:

### 3. Für die Zeit des Standabbaus

Zeit: täglich von  bis  Uhr

Datum: vom  bis

Personenzahl zur Bewachung:

### 3. During the dismantling of the stand

Time: from  to  am/pm

Date: from  to

Number of security guards:

### 4. Preis

Pauschalpreis incl. aller Zuschläge **17,30 €/Stunde**

Stornierungen oder Reduzierungen des Leistungsumfangs müssen dem Bewachungsunternehmen bis sechs Stunden vor Dienstbeginn gemeldet werden. Das Bewachungsunternehmen ist berechtigt, bei Nichteinhaltung dieser Zeitspanne, den vertraglich vereinbarten Preis für den entsprechenden Tag (Schicht) in Rechnung zu stellen. Die Rechnungslegung erfolgt direkt zwischen dem durch die Leipziger Messe beauftragten Bewachungsunternehmen und dem Aussteller. Der auf der nächsten Seite abgedruckte Auszug aus den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Auftragnehmer wurde zur Kenntnis genommen.

### 4. Price

All-in price including all supplements **17.30 €/hour**

Any cancellation or reduction in the extent of the services must be reported to the security firm no later than six hours before duties are due to commence. If this period of notice is not observed, the security firm shall be entitled to invoice for the contractually agreed price for the day (shift) concerned. Exhibitors will be invoiced directly by the security firm appointed by Leipziger Messe. The contents of the extract from the General Terms and Conditions of the contractor which are printed on the next page should be noted.

Firmenstempel  
Company stamp

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlich gültigen Mehrwertsteuer.  
All prices plus VAT at the legally applicable rate.

Ort  
Place

Datum  
Date

rechtsgültige Unterschrift  
Authorised signature



## Auszug aus den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bewachungsunternehmens

## Extract from the General Terms and Conditions of the security company

1. Allgemeine Dienstaufführung:  
Der Wachdienst wird durch uniformiertes Wachpersonal ausgeführt.
2. Beanstandungen:  
Beanstandungen jeder Art, die sich auf die Ausführung des Wachdienstes oder sonstiger Unregelmäßigkeiten beziehen, sind unverzüglich, bei Nachtwachen bis 11:00 Uhr des jeweiligen Tages, schriftlich der Betriebsleitung des Bewachungsunternehmens zwecks Abhilfe mitzuteilen. Bei nicht rechtzeitiger Mitteilung können Rechte aus solchen Beanstandungen nicht geltend gemacht werden. Wiederholte, auch grobe Verstöße in der Ausführung des Wachdienstes, berechtigen zur fristlosen Lösung des Wachvertrages, wenn der Bewachungsunternehmer nach schriftlicher Benachrichtigung nicht in angemessener Frist für Abhilfe sorgt.
3. Haftungsbegrenzung:  
3.1 Die Höhe der Haftung ist begrenzt auf \*)
 

|   |                |
|---|----------------|
| (a) Personenschäden                         | 2.500.000,00 € |
| (b) für Sachschäden                         | 1.000.000,00 € |
| (c) für das Abhandenkommen bewachter Sachen | 100.000,00 €   |
| (d) für Vermögensschäden                    | 50.000,00 €    |
| (e) für das Abhandenkommen von Schlüsseln   | 100.000,00 €   |
| (f) für Schäden aus Datenschutz             | 100.000,00 €   |

\*) Die Haftungshöchstsummen können ggf. gegen einen Aufpreis erhöht werden. Hierzu bedarf es einer Einzelvereinbarung.
- 3.2 Abweichend von den Bestimmungen nach 3.1 haftet das Bewachungsunternehmen bei Schadenersatzansprüchen jeglicher Art, gleich aus welchem Rechtsgrund, unbegrenzt, sofern etwaige Schäden von ihm, seinen gesetzlichen Vertretern oder seinen leitenden Angestellten vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurden.
4. Geltendmachung von Haftpflichtansprüchen:  
Der Auftraggeber ist verpflichtet, Haftpflichtansprüche sofort bei Übergabe/Übernahme des Standes geltend zu machen. Der Auftraggeber ist ferner verpflichtet, dem Bewachungsunternehmen unverzüglich die Gelegenheit zu geben, alle erforderlichen Feststellungen zu Schadensverursachung, Schadensverlauf und Schadenshöhe selbst oder durch Beauftragte zu treffen. Schadensaufwendungen, die dadurch entstehen, dass der Auftraggeber seinen vorstehenden Pflichten nicht oder nicht innerhalb der angemessenen Frist nachkommt, gehen zu seinen Lasten.  
Der Haftpflichtanspruch erlischt, wenn ihn der Auftraggeber im Falle der Ablehnung durch den Unternehmer oder dessen Versicherungsgesellschaft nicht binnen drei Monaten nach Ablehnung gerichtlich geltend macht.
5. Haftungsnachweis:  
Das Bewachungsunternehmen ist verpflichtet, eine Haftpflichtversicherung abzuschließen, deren Deckungssummen den Haftungshöchstsummen gem. 3.1 entsprechen. Der Auftraggeber kann den Nachweis über den Abschluss einer solchen Versicherung verlangen.
6. Zahlungsbedingungen:  
Die vom Bewachungsunternehmen erteilten Rechnungen sind nach deren Erhalt sofort fällig. Aufrechnungen und Zurückhaltungen von Bewachungsgebühren sind nicht zulässig. Ungeachtet dessen ist das Bewachungsunternehmen berechtigt, vor oder während der Messe/Veranstaltung, Rechnungen zu übergeben, die sofort bar oder mit Scheck zu begleichen sind.
7. Vertragsbeginn, Vertragsänderung:  
Der Bewachungsvertrag ist für das Bewachungsunternehmen von dem Zeitpunkt an verbindlich, an welchem der Auftraggeber die schriftliche Auftragsbestätigung erhält.
8. Erfüllungsort:  
Erfüllungsort und Gerichtsstand sind, soweit nicht anderes vereinbart ist, der Sitz der Betriebsleitung des Wachunternehmens.

1. General execution of duties:  
Security duty will be carried out by uniformed security guards.
2. Complaints:  
Complaints of any type relating to the execution of security duties or any other irregularities for which redress is sought must be made immediately in writing to the manager of the security firm (for night shifts, by 11:00 on the day in question). If complaints are not made promptly, no claims arising out of these complaints will be recognised. Repeated or gross violations of the execution of security duty shall justify the immediate annulment of the security contract if the security contractor does not remedy the problem within a reasonable period after receiving written notification.
3. Limitation of liability:  
3.1 The extent of liability shall be restricted to the following sums \*)
 

|  |                |
|--|----------------|
| (a) personal injury                        | 2,500,000.00 € |
| (b) for damage to property                 | 1,000,000.00 € |
| (c) for the loss of secured items          | 100,000.00 €   |
| (d) for pecuniary loss                     | 50,000.00 €    |
| (e) for the loss of keys                   | 100,000.00 €   |
| (f) for damage relating to data protection | 100,000.00 €   |

\*) Liability coverage can be increased upon payment of a surcharge. This must be established in a separate agreement.
- 3.2 In addition to the conditions in 3.1, the security company shall be liable without limit for damage claims of all kinds, irrespective of the legal basis, in the case of damages resulting from deliberate or grossly negligent actions on the part of the company, its legally appointed representatives or senior employees.
4. Liability claims:  
The customer undertakes to register any claims for liability immediately upon acceptance/handover of the stand. The customer also undertakes to afford the security company the opportunity, without delay, to determine for themselves or to send a third party to determine the cause of the damage, the way the damage has occurred and the amount of damage caused. Damages resulting from the customer not fulfilling his obligations or not fulfilling them within the appropriate time span will count against him.  
If the firm or its insurers refuse to accept the claim for damages, then the customer must pursue the claim through the courts within a period of 3 months, otherwise the claim shall become void.
5. Proof of liability cover:  
The security company is obliged to place a contract with an insurance company for third party insurance, the amount covered to be in accordance with the liability amount in 3.1. The customer is entitled to demand to see proof that insurance of this type has been agreed.
6. Conditions of payment:  
Invoices from the security firm are to be settled immediately upon their receipt. Cost set-offs and retention of security fees are not permitted. Irrespective of this, the security firm is entitled to issue invoices before or during the trade fair / event which must be settled immediately in cash or by cheque.
7. Commencement and alteration of the contract:  
The security contract shall become binding upon the security firm from the point at which the customer receives written confirmation of the order.
8. Place of fulfilment:  
The place of fulfilment and jurisdiction shall (unless otherwise agreed) be the seat of management of the security firm.



Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

Messehalle  
Exhibition hall

Freifläche  
Outdoor area

Stand-Nr.  
Stand number

Dieses Formblatt ist zu senden an:  
This form should be returned to:

Name der Messe:  
Name of the trade fair:

**TWIN Veranstaltungen GmbH**  
Postfach 13 16  
59436 Holzwickede

Tel.: +49 2301 912500  
Fax: +49 2301 912509  
info@zweiradmessen.de  
www.zweiradmessen.de



| Artikel   | Preis € | Anzahl |
|---|---------|--------|
| <b>1. Tresoreinlagerungen</b>   |         |        |
| Ausgabe und Annahme im Tresorvorraum je Tag inclusive 6 Behälter                                    | 37,80   |        |
| Höchsthftung je verschlossenem Behälter bis 100.000,00 €  |         |        |
| Zuschlag ab 7. Behälter je Tag und Behälter   | 4,80    |        |
| Gesamtzahl der Behälter (bitte unbedingt angeben)   |         |        |
|   |         |        |
| Abholung und Anlieferung am Messestand je Tag inclusive 6 Behälter                                  | 51,50   |        |
| Höchsthftung je verschlossenem Behälter bis 100.000,00 € (Transportbehälter können gestellt werden) |         |        |
| Zuschlag ab 7. Behälter je Tag und Behälter   | 4,80    |        |
| Gesamtzahl der Behälter (maximale Behältergröße 80 x 40 x 40 cm)                                    |         |        |
| Anzahl der Einlagerungstage (bitte unbedingt angeben)   |         |        |

| Item  | Price € | Quantity |
|---|---------|----------|
| <b>1. Safe deposits</b>   |         |          |
| Deposit and retrieval in the safe room per day, up to and including 6 boxes                   | 37.80   |          |
| Maximum liability per locked box 100,000.00 €   |         |          |
| Extra charge for 7 or more boxes per box and day  | 4.80    |          |
| Total number of boxes (this figure must be entered)   |         |          |
|   |         |          |
| Collection from and delivery to the exhibition stand per day, up to and including 6 boxes     | 51.50   |          |
| Maximum liability per locked box 100,000.00 € (containers can be provided for transportation) |         |          |
| Extra charge for 7 or more boxes per box and day  | 4.80    |          |
| Total number of boxes (maximum size of box 80 x 40 x 40 cm)                                   |         |          |
| Number of deposit days (this figure must be entered)  |         |          |

**Anmerkung:**  
Bitte unbedingt den Firmennamen mit Adresse und Telefonnummer leserlich eintragen und die gewünschte Leistung genau definieren.

**Note:**  
Please ensure that the company name, with address and telephone number, is clearly legible and the required service clearly defined.

Firmenstempel  
Company stamp

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlich gültigen Mehrwertsteuer.  
All prices plus VAT at the legally applicable rate.

|              |               |  |
|--------------|---------------|--|
|              |               |  |
| Ort<br>Place | Datum<br>Date | rechtsgültige Unterschrift<br>Authorised signature |



### 2. Hinweise

- 2.1 Das durch die Leipziger Messe autorisierte Sicherheitsunternehmen setzt sich mit Ihnen **direkt** in Verbindung und schließt nach Eingang dieser Bestellung einen separaten Vertrag zu den Ihnen zugehenden Geschäftsbedingungen ab. Die Rechnungslegung für diese Dienstleistung erfolgt durch das autorisierte Sicherheitsunternehmen.
- 2.2 Höchsthaftungssumme pro Behälter/Koffer (verschlossen): 250.000,00 €
- 2.3 Anlieferung von Wertgegenständen außerhalb dieser Zeiten (**nur in Notfällen**) bei der Leipziger Messe.

Anmeldung unter Tel.: +49 341 678-7063

### 2. Notes

- 2.1 The security company authorised by the Leipziger Messe will contact you **directly** and will conclude a separate contract after receipt of this order on the basis of the General Terms and Conditions which they will send you. You will be invoiced by the authorised security company.
- 2.2 Maximum amount of liability per box/case (locked): 250,000.00 €
- 2.3 Delivery of valuable objects outside hours of business (**only in cases of emergency**) at the Leipziger Messe.

To apply, phone: +49 341 678-7063



Dieses Formblatt ist zu senden an:

**TWIN Veranstaltungs GmbH**  
**Postfach 1316**  
**59436 Holzwickede**

Tel.: (0 23 01) 91 25 00  
Fax: (0 23 01) 91 25 09



## Ausstellerausweise, Parkscheine

Firma: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_ Telefax: \_\_\_\_\_  
Datum: \_\_\_\_\_ rechtsgültige Unterschrift: \_\_\_\_\_

## Zusätzliche Ausstellerausweise

Außer den auf Grund der Teilnahmebedingungen zustehenden Ausstellerausweisen bestellen wir:

\_\_\_\_\_ Stück **zusätzliche** Ausweise von je **20,- €** (incl. ges. Mwst.) = \_\_\_\_\_ €.

Nur **ausgefüllte Ausweise** sind in Verbindung mit Personalausweis oder Reisepaß gültig.

## Parkscheine

Für den Aussteller-Parkplatz bestellen wir:

\_\_\_\_\_ **Dauer-Parkscheine** zum Preis von je **25,- €** (incl. ges. Mwst.) = \_\_\_\_\_ €

\_\_\_\_\_ **Parkscheine Anhänger** (bis 5 m Länge) zum Preis von je **25,- €** (incl. ges. Mwst.) = \_\_\_\_\_ €

**Die Parkscheine gelten auf den in unmittelbarer Hallennähe liegenden Parkflächen. Fahrzeuge ohne Parkschein (auch Anhänger) werden für den Halter kostenpflichtig abgeschleppt. Transport-LKW müssen auf einem separaten Parkplatz abgestellt werden.**

**HINWEIS: Die Ausweise/Parkscheine erhalten Sie nach Rechnungsstellung und Zahlungseingang.**

## Wohnmobile

Die Bestellung und Abwicklung der Wohnmobil-Parkplätze (begrenzte Anzahl) läuft über die Messe Leipzig.

Bitte senden Sie uns ein Bestellformular „Wohnmobil-Parkplatz“.

Dieses Formblatt ist zu senden an:

**TWIN Veranstaltungs GmbH**  
**Postfach 1316**  
**59436 Holzwickede**

Tel.: (0 23 01) 91 25 00  
 Fax: (0 23 01) 91 25 09



## Eintrittskarten-Gutscheine

Firma: \_\_\_\_\_  
 Straße: \_\_\_\_\_  
 Ort: \_\_\_\_\_  
 Telefon: \_\_\_\_\_ Telefax: \_\_\_\_\_  
 Datum: \_\_\_\_\_ **rechtsgültige Unterschrift:** \_\_\_\_\_

Sie können Ihre Lieferanten, Kunden und Freunde zu ermäßigten Preisen zum Besuch Ihres Messestandes auf der MOTORRAD MESSE LEIPZIG einladen. Wir stellen Ihnen dazu Gutscheine zum Preis von 8,- € (zzgl. ges. Mehrwertsteuer) zur Verfügung. Diese müssen an den Kassen gegen Eintrittskarten getauscht werden. Der Messezugang ist auch mit diesen Karten nur zu den allgemeinen Öffnungszeiten von 9.00 - 18.00 Uhr möglich.

Nur die an den Kassen tatsächlich eingelösten Gutscheine werden Ihnen in Rechnung gestellt. Die Gutscheine sind nummeriert **und müssen zusätzlich mit Ihrem Firmenstempel versehen sein.**

**Hiermit bestellen wir \_\_\_\_\_ Eintrittskarten-Gutscheine für die MOTORRAD MESSE LEIPZIG. Die Gutscheine werden von uns mit dem untenstehenden Firmenstempel versehen. Lediglich die an den Kassen *eingelösten* Gutscheine werden mit 8,- € (zzgl. ges. Mwst.) berechnet.**

\_\_\_\_\_  
 (Firmenstempel)

Interner Vermerk für TWIN Veranstaltungs GmbH:

Gutscheine Nr. \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

zugewandt am \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

Anzahl der eingelösten Gutscheine: \_\_\_\_\_ x 8,- € = \_\_\_\_\_ € zzgl. ges. Mwst.

berechnet am \_\_\_\_\_ Februar 2009.

Dieses Formblatt ist zu senden an:

**TWIN Veranstaltungs GmbH**  
**Postfach 1316**  
**59436 Holzwickede**

Tel.: (0 23 01) 91 25 00  
Fax: (0 23 01) 91 25 09



## Pressedienst für die Fach- und Tagespresse

1. Wir stellen auf der Messe in LEIPZIG folgende Produktneuheiten aus:

---

---

---

---

---

---

---

Foto(s) bzw. ein Presstext

- kommt per e-Mail an [presse@zweiradmessen.de](mailto:presse@zweiradmessen.de)  
 kommt per Post.

### Angaben zum ausstellenden Unternehmen:

Firma: \_\_\_\_\_ Sachbearbeiter(in): \_\_\_\_\_

Straße / Postfach: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_ Telefax: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

|                               |                             |                                     |
|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
|                               |                             |                                     |
| Telefon/Phone                 | Fax                         | Kontaktpers./Contact                |
|                               |                             |                                     |
| Lieferdatum<br>Delivery date  | Lieferzeit<br>Delivery time | Standtelefon<br>Stand telephone no. |
|                               |                             |                                     |
| Messehalle<br>Exhibition hall | Freifläche<br>Outdoor area  | Stand-Nr.<br>Stand number           |

Dieses Formblatt ist zu senden an:  
This form should be returned to:

Name der Messe:  
Name of the trade fair:

**fairgourmet GmbH**  
Seehausener Allee 2  
04356 Leipzig

Tel.: +49 341 678-7020  
Fax: +49 341 678-7022  
standservice@fairgourmet.de



| Artikel<br>Item                                       | Mindestabnahme<br>Minimum quantity | Einzelpreis €<br>Price € | Anzahl<br>Quantity | Gesamt €<br>Total € |
|---|------------------------------------|--------------------------|--------------------|---------------------|
| <b>1. Standservice Getränke/Stand service: drinks</b> |                                    |                          |                    |                     |
| Ur-Krostitzer Pilsner                                 | 24 Flaschen                        | 0,33 l                   | 1 Kiste à          |                     |
| Ur-Krostitzer Pilsner                                 | 24 bottles                         | 0.33 l                   | 1 crate at         | 26,00               |
| Radeberger Pilsner                                    | 24 Flaschen                        | 0,33 l                   | 1 Kiste à          |                     |
| Radeberger Pilsner                                    | 24 bottles                         | 0.33 l                   | 1 crate at         | 26,00               |
| Ur-Krostitzer Pilsner                                 | Fass                               | 30,00 l                  | 1 Fass à           |                     |
| Ur-Krostitzer Pilsner                                 | keg                                | 30.00 l                  | 1 keg at           | 89,00               |
| Ur-Krostitzer Pilsner                                 | Fass                               | 50,00 l                  | 1 Fass à           |                     |
| Ur-Krostitzer Pilsner                                 | keg                                | 50.00 l                  | 1 keg at           | 142,00              |
| Reudnitzer Pilsner                                    | Fass                               | 50,00 l                  | 1 Fass à           |                     |
| Reudnitzer Pilsner                                    | keg                                | 50.00 l                  | 1 keg at           | 142,00              |
| Mineralwasser   | 6 Flaschen                         | 0,75 l                   | 1 Kiste à          |                     |
| Mineral water   | 6 bottles                          | 0.75 l                   | 1 crate at         | 16,00               |
| Mineralwasser   | 20 Flaschen                        | 0,25 l                   | 1 Kiste à          |                     |
| Mineral water   | 20 bottles                         | 0.25 l                   | 1 crate at         | 19,00               |
| Stilles Wasser  | 6 Flaschen                         | 0,75 l                   | 1 Kiste à          |                     |
| Still mineral water                                   | 6 bottles                          | 0.75 l                   | 1 crate at         | 16,00               |
| Stilles Wasser  | 20 Flaschen                        | 0,25 l                   | 1 Kiste à          |                     |
| Still mineral water                                   | 20 bottles                         | 0.25 l                   | 1 crate at         | 19,00               |
| Coca-Cola   | 24 Flaschen                        | 0,33 l                   | 1 Kiste à          |                     |
| Coca-Cola   | 24 bottles                         | 0.33 l                   | 1 crate at         | 26,00               |
| Fanta   | 24 Flaschen                        | 0,33 l                   | 1 Kiste à          |                     |
| Fanta   | 24 bottles                         | 0.33 l                   | 1 crate at         | 26,00               |
| Apfelsaft   | 12 Flaschen                        | 0,20 l                   | 1 Kiste à          |                     |
| Apple juice   | 12 bottles                         | 0.20 l                   | 1 crate at         | 10,50               |
| Apfelsaft   | 6 Flaschen                         | 1,00 l                   | 1 Kiste à          |                     |
| Apple juice   | 6 bottles                          | 1.00 l                   | 1 crate at         | 21,00               |
| Orangensaft   | 12 Flaschen                        | 0,20 l                   | 1 Kiste à          |                     |
| Orange juice  | 12 bottles                         | 0.20 l                   | 1 crate at         | 16,00               |
| Orangensaft   | 6 Flaschen                         | 1,00 l                   | 1 Kiste à          |                     |
| Orange juice  | 6 bottles                          | 1.00 l                   | 1 crate at         | 26,00               |
| Bonaqa Premix   |                                    | 18,00 l                  | 1 Container à      |                     |
| Bonaqa Mineral water premix                           |                                    | 18.00 l                  | 1 container at     | 35,00               |
| Coca-Cola Premix                                      |                                    | 18,00 l                  | 1 Container à      |                     |
| Coca-Cola premix                                      |                                    | 18.00 l                  | 1 container at     | 40,00               |
| Fanta Premix  |                                    | 18,00 l                  | 1 Container à      |                     |
| Fanta premix  |                                    | 18.00 l                  | 1 container at     | 40,00               |
| Cuvée Sekt Hausmarke                                  |                                    | 0,75 l                   | 1 Flasche à        |                     |
| Cuvée house label sparkling wine                      |                                    | 0.75 l                   | 1 bottle at        | 14,00               |
| Champagner „Moët & Chandon“                           |                                    | 0,75 l                   | 1 Flasche à        |                     |
| “Moët & Chandon“ champagne                            |                                    | 0.75 l                   | 1 bottle at        | 50,00               |
| <b>Summe netto (€)</b>                                |                                    |                          |                    |                     |
| <b>Total net (€)</b>                                  |                                    |                          |                    |                     |

|              |               |  |
|--------------|---------------|--|
|              |               |  |
| Ort<br>Place | Datum<br>Date | rechtsgültige Unterschrift<br>Authorised signature |

| Artikel<br>Item  | Mindestabnahme<br>Minimum quantity | Einzelpreis €<br>Price € | Anzahl<br>Quantity | Gesamt €<br>Total € |
|--|------------------------------------|--------------------------|--------------------|---------------------|
| <b>Übertrag (€)<br/>Carried forward (€)</b>                        |                                    |                          |                    |                     |
| Getränkekisten (Pfand)<br>Drinks crates (returnable)               | Kiste<br>crate                     | à<br>at                  | 12,00              |                     |
| Premixcontainer (Pfand)<br>Premix container (returnable)           | Stück<br>one                       | à<br>at                  | 15,00              |                     |
| Zapfanlage (Pfand)<br>Pump system (returnable)                     | Stück<br>one                       | à<br>at                  | 300,00             |                     |
| Kohlensäureflasche (Pfand)<br>Carbon dioxide cylinder (returnable) | Stück<br>one                       | à<br>at                  | 260,00             |                     |
| Zapfanlage für Bier<br>Pump system for beer                        | 1 Anlage<br>1 unit                 | à<br>at                  | 75,00              |                     |
| Zapfanlage für Premix<br>Pump system for Premix                    | 1 Anlage<br>1 unit                 | à<br>at                  | 75,00              |                     |
| Kohlensäureflasche<br>Carbon dioxide cylinder                      | 1 Flasche<br>1 cylinder            | à<br>at                  | 45,00              |                     |
| <b>Summe netto (€)<br/>Total net (€)</b>                           |                                    |                          |                    |                     |

**2. Standservice Speisen/Stand service: food**

|  |                       |         |      |  |
|--|-----------------------|---------|------|--|
| <b>Canapés, belegt mit:<br/>Canapés with:</b>                    |                       |         |      |  |
| Räucherlachs<br>Smoked salmon                                    | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,20 |  |
| Roastbeef<br>Roast beef  | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,20 |  |
| Ungarische Salami<br>Hungarian salami sausage                    | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,20 |  |
| Schweinefilet<br>Fillet of pork                                  | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,20 |  |
| Parmaschinken<br>Parma ham                                       | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,20 |  |
| Gefüllte Hähnchenbrust<br>Stuffed chicken breast                 | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,20 |  |
| Geräuchertes Forellenfilet<br>Smoked fillet of trout             | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,20 |  |
| Emmentaler<br>Emmental cheese                                    | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,20 |  |
| Bonifaz grüner Pfeffer<br>Bonifaz cheese green pepper            | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,20 |  |
| <b>Halbe Brötchen, belegt mit:<br/>Half rolls with toppings:</b> |                       |         |      |  |
| Salami<br>Salami sausage   | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,10 |  |
| Gekochter Hinterschinken<br>Cooked ham                           | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,10 |  |
| Geräucherte Putenbrust<br>Smoked breast of turkey                | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,10 |  |
| Gouda<br>Gouda cheese  | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,10 |  |
| Emmentaler<br>Emmental cheese                                    | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,10 |  |
| Tomate, Mozzarella<br>Mozzarella tomatoes                        | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,10 |  |
| <b>Partybrötchen, belegt mit:<br/>Party rolls with toppings:</b> |                       |         |      |  |
| Gefüllte Hähnchenbrust<br>Stuffed breast of chicken              | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,20 |  |
| Roastbeef<br>Roast beef  | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,20 |  |
| Lachsschinken<br>Lightly smoked filled of ham                    | 10 Stück<br>10 pieces | à<br>at | 2,20 |  |
| <b>Summe netto (€)<br/>Total net (€)</b>                         |                       |         |      |  |

Ort  
Place

Datum  
Date

rechtsgültige Unterschrift  
Authorised signature



| Artikel<br>Item   | Mindestabnahme<br>Minimum quantity | Einzelpreis €<br>Price € | Anzahl<br>Quantity | Gesamt €<br>Total € |
|---|------------------------------------|--------------------------|--------------------|---------------------|
| <b>Übertrag (€)<br/>Carried forward (€)</b>                                 |                                    |                          |                    |                     |
| Camembert<br>Camembert cheese   | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,20               |                     |
| Kasselerbraten<br>Smoked roast pork   | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,20               |                     |
| Schwarzwälder Schinken<br>Schwarzwälder ham                                 | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,20               |                     |
| Graved Lachs<br>Marinated salmon  | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,20               |                     |
| <b>Schwarzbrotsschnitten, belegt mit:<br/>Open black bread sandwiches:</b>  |                                    |                          |                    |                     |
| Zwiebelmett<br>Minced raw pork & chopped onion                              | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,10               |                     |
| Schwarzwälder Schinken<br>Schwarzwälder ham                                 | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,10               |                     |
| Sächsische Knackwurst<br>Saxon speciality sausage                           | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,10               |                     |
| Matjesfilet mit Ei und Gurke<br>Fillet of white herring with egg & cucumber | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,10               |                     |
| Frischkäsecreme mit Kräutern<br>Cream cheese & herbs                        | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,10               |                     |
| Edamer<br>Edam cheese   | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,10               |                     |
| Tomate, Gurke, Schnittlauch<br>Tomato, cucumber & chives                    | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,10               |                     |
| Tomate, Ei, Schnittlauch<br>Tomato, egg & chives                            | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,10               |                     |
| <b>Mehrkornbrötchen, belegt mit:<br/>Multi whole grain rolls:</b>           |                                    |                          |                    |                     |
| Mozzarella, Tomate<br>Mozzarella tomatoes                                   | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 3,50               |                     |
| Käseauswahl 3-fach<br>Choice of 3 cheeses                                   | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 3,50               |                     |
| <b>Mini-Laugengebäck, belegt mit:<br/>Round mini pretzel:</b>               |                                    |                          |                    |                     |
| Bauernmett<br>Farmhouse style minced raw pork                               | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,20               |                     |
| Schwarzwälder Schinken<br>Schwarzwälder ham                                 | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,20               |                     |
| Edamer<br>Edam cheese   | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 2,20               |                     |
| <b>Kaffee &amp; Tee<br/>Coffee &amp; tea</b>                                |                                    |                          |                    |                     |
| Kaffee, gemahlen, 500 g<br>Coffee, 500 g                                    | 1 Beutel<br>1 packet               | à<br>at                  | 11,00              |                     |
| Cafe Creme, Bohnen, 500 g<br>Cafe Creme, beans, 500g                        | 1 Beutel<br>1 packet               | à<br>at                  | 11,00              |                     |
| Espresso, Bohnen, 500 g<br>Espresso, beans, 500 g                           | 1 Beutel<br>1 packet               | à<br>at                  | 12,00              |                     |
| Tee, 25 Beutel, incl. heißem Wasser<br>Tea, 25 teabags, including hot water | 1 Paket<br>1 paket                 | à<br>at                  | 4,50               |                     |
| Portionsmilch, 240 Stück<br>Milk portions, 240 portions                     | 1 Paket<br>1 paket                 | à<br>at                  | 19,50              |                     |
| Portionszucker, 100 Stück<br>Sugar portions, 100 sachets                    | 1 Paket<br>1 paket                 | à<br>at                  | 6,00               |                     |
| Kaffee, incl. Zucker und Sahne<br>Coffee, including sugar and cream         | 1 Liter<br>1 litre                 | à<br>at                  | 9,50               |                     |
| Kaffeefilter, 80 Stück<br>Filter paper, 80 pieces                           | 1 Paket<br>1 paket                 | à<br>at                  | 5,00               |                     |
| <b>Summe netto (€)<br/>Total net (€)</b>                                    |                                    |                          |                    |                     |

Ort  
Place

Datum  
Date

rechtsgültige Unterschrift  
Authorised signature



| Artikel<br>Item   | Mindestabnahme<br>Minimum quantity | Einzelpreis €<br>Price € | Anzahl<br>Quantity | Gesamt €<br>Total € |
|---|------------------------------------|--------------------------|--------------------|---------------------|
| <b>Übertrag (€)<br/>Carried forward (€)</b>   |                                    |                          |                    |                     |
| <b>Kuchen, Gebäck, Obst<br/>Cakes, pastries, fruit</b>  |                                    |                          |                    |                     |
| Blechkuchen<br>Cake   | 1 Stück<br>1 piece                 | à<br>at                  | 2,20               |                     |
| Laugenbrezel<br>Pretzel   | 1 Stück<br>1 piece                 | à<br>at                  | 1,20               |                     |
| Feingebäck „Teatime“<br>“Teatime” biscuit assortment  | 1 Dose<br>1 tin                    | à<br>at                  | 16,50              |                     |
| Schokoladenmuffin<br>Chocolate muffin   | 1 Stück<br>1 piece                 | à<br>at                  | 1,80               |                     |
| Mini-Plundergebäck<br>Mini danish pastry  | 1 Stück<br>1 piece                 | à<br>at                  | 1,50               |                     |
| Mini-Croissant, süß, 3-fach sortiert<br>Mini croissant, sweet, 3 types                                    | 1 Stück<br>1 piece                 | à<br>at                  | 1,00               |                     |
| Mini-Croissant, herzhaft, 3-fach sortiert<br>Mini croissant, savoury, 3 types                             | 1 Stück<br>1 piece                 | à<br>at                  | 1,00               |                     |
| Salzgebäck<br>Pretzel snack   | 1 kg<br>1 kg                       | à<br>at                  | 16,50              |                     |
| Obst<br>Fruit   | 1 kg<br>1 kg                       | à<br>at                  | 9,50               |                     |
| <b>Suppen incl. Brotauswahl und Chafing dish<br/>Hearty soups with choice of bread &amp; chafing dish</b> |                                    |                          |                    |                     |
| Tomatensuppe<br>Tomato soup   | 1 Liter<br>1 litre                 | à<br>at                  | 11,00              |                     |
| Ungarische Gulaschsuppe<br>Hungarian goulash soup   | 1 Liter<br>1 litre                 | à<br>at                  | 11,00              |                     |
| Sächsische Kartoffelsuppe mit Würstchen<br>Saxon potato soup with sausages                                | 1 Liter<br>1 litre                 | à<br>at                  | 11,00              |                     |
| Asiatische Hühnersuppe<br>Asiatic chicken soup  | 1 Liter<br>1 litre                 | à<br>at                  | 11,00              |                     |
| Erbseneintopf mit Kasseler<br>Pea soup with smoked pork   | 1 Liter<br>1 litre                 | à<br>at                  | 11,00              |                     |
| <b>Snacks &amp; Würstchen<br/>Snacks &amp; sausages</b>   |                                    |                          |                    |                     |
| Partyrikadelle, 25 g, mit Senf und Ketchup<br>Party meat ball, 25 g, with mustard & ketchup               | 10 Stück<br>10 pieces              | à<br>at                  | 5,50               |                     |
| Wiener Würstchen mit Senf und Ketchup<br>Wiener sausages with mustard & ketchup                           | 10 Paare<br>10 pairs               | à<br>at                  | 20,00              |                     |
| Weißwurst mit süßem Senf<br>White sausages with sweet mustard   | 5 Stück<br>5 pieces                | à<br>at                  | 6,00               |                     |
| Frühlingsrolle, 30 g, mit Soja-Dip<br>Spring roll, 30 g, with soy sauce dip                               | 5 Stück<br>5 pieces                | à<br>at                  | 4,20               |                     |
| Yakitorispieß, 30 g<br>Grilled yakitori-kebabs 30 g (chicken)   | 5 Stück<br>5 pieces                | à<br>at                  | 4,20               |                     |
| Käsespieß<br>Cheese on a cocktail stick   | 5 Stück<br>5 pieces                | à<br>at                  | 5,50               |                     |
| Salami-Olivenspieß<br>Salami & olives on a cocktail stick   | 5 Stück<br>5 pieces                | à<br>at                  | 5,50               |                     |
| Mini-Mozzarella-Tomatenspieß<br>Mini mozzarella cheese & tomato on a cocktail stick                       | 5 Stück<br>5 pieces                | à<br>at                  | 5,50               |                     |
| <b>Salate<br/>Salads</b>  |                                    |                          |                    |                     |
| Kartoffelsalat<br>Potato salad  | 1 kg<br>1 kg                       | à<br>at                  | 8,50               |                     |
| Pastasalat mit Gemüse<br>Pasta salad with vegetables  | 1 kg<br>1 kg                       | à<br>at                  | 8,50               |                     |
| Bauernsalat<br>Farmhouse salad  | 1 kg<br>1 kg                       | à<br>at                  | 13,00              |                     |
| <b>Summe netto (€)<br/>Total net (€)</b>  |                                    |                          |                    |                     |

Ort  
Place

Datum  
Date

rechtsgültige Unterschrift  
Authorised signature



| Artikel<br>Item  | Mindestabnahme<br>Minimum quantity | Einzelpreis €<br>Price € | Anzahl<br>Quantity | Gesamt €<br>Total € |
|--|------------------------------------|--------------------------|--------------------|---------------------|
| <b>3. Geschirr, Besteck und Sonstiges/Crockery, cutlery and miscellaneons</b>                                |                                    |                          |                    |                     |
| Teller, groß/klein<br>Plates, large/small  |                                    | à<br>at                  | 1,00               |                     |
| Suppengedeck (Suppentasse, Untertasse, Löffel)<br>Place setting for soup (soup bowl, saucer, spoon)          |                                    | à<br>at                  | 2,00               |                     |
| Kaffeegedeck, komplett (Tasse, Untertasse, Kaffeelöffel)<br>Coffee setting, complete (cup, saucer, teaspoon) |                                    | à<br>at                  | 1,50               |                     |
| Espresso-Gedeck (Tasse, Untertasse, Löffel)<br>Espresso set (cup, saucer, spoon)                             |                                    | à<br>at                  | 2,00               |                     |
| Latte-Macchiato-Gedeck (Glas, Untertasse, Löffel)<br>Latte macchiato set (glass, saucer, spoon)              |                                    | à<br>at                  | 2,50               |                     |
| Milchkaffee-Gedeck (Tasse, Untertasse, Löffel)<br>Café au lait set (cup, saucer, spoon)                      |                                    | à<br>at                  | 2,50               |                     |
| Messer/Gabel/Löffel<br>Knife/fork/spoon  |                                    | à<br>at                  | 0,50               |                     |
| Tischdecken<br>Table-cloths  | 1 Stück<br>1 piece                 | à<br>at                  | 3,20               |                     |
| Servietten, Paket, 250 Stück<br>Paper napkins, 250 pieces  | 1 Packung<br>1 packet              | à<br>at                  | 12,60              |                     |
| Gläser (Longdrink, Sekt, Wein)<br>Glasses (long drink, sparkling wine, wine)                                 | 1 Stück<br>one glass               | à<br>at                  | 1,10               |                     |
| Biergläser<br>Beer glasses   | 1 Stück<br>one glass               | à<br>at                  | 1,10               |                     |
| Ascher, Glas<br>Ashtrays, glass  | 1 Stück<br>one ashtray             | à<br>at                  | 1,10               |                     |
| Tablett, rund<br>Tray, round   | 1 Stück<br>1 piece                 | à<br>at                  | 2,50               |                     |
| Thermoskanne<br>Thermos flask  | 1 Stück<br>1 piece                 | à<br>at                  | 3,00               |                     |
| Trinkbecher 0,2 l, Einweg<br>Drinks cup, 0,2 l, disposable   | 100 Stück<br>100 pieces            | à<br>at                  | 9,00               |                     |
| Würfeleis<br>Ice cubes   | 1 kg<br>1 kg                       | à<br>at                  | 2,40               |                     |
| Crusheis<br>Crushed ice  | 1 kg<br>1 kg                       | à<br>at                  | 2,40               |                     |
| <b>Summe netto (€)<br/>Total net (€)</b>   |                                    |                          |                    |                     |

|   |                      |         |        |  |
|---|----------------------|---------|--------|--|
| <b>4. Kaffeemaschinen, Wasserkocher/Coffee machines, electric kettle</b>  |                      |         |        |  |
| Kaffeemaschine, einfach<br>Coffee machine, single   | Stück/Tag<br>one/day | à<br>at | 11,00  |  |
| Kaffeemaschine „Jura“ (mit integriertem Milchschaumer)<br>„Jura“ coffee machine (with integrated hot milk foamer)   | Stück/Tag<br>one/day | à<br>at | 65,00  |  |
| Kaffeemaschine „Coffema S“ (Kaffeesspezialitätenmaschine)<br>„Coffema S“ coffee machine (speciality coffee machine) | Stück/Tag<br>one/day | à<br>at | 110,00 |  |
| Wasserkocher<br>Electric kettle   | Stück<br>one         | à<br>at | 8,00   |  |
| <b>Summe netto (€)<br/>Total net (€)</b>  |                      |         |        |  |

Ort Datum rechtsgültige Unterschrift  
 Place Date Authorised signature



**5. Zahlungsart/Method of payment**

Bar/Cash
  Kreditkarte/Credit card
  Rechnung (nur ab 300,00 €)  
 Invoice (only 300.00 € and above )

Kreditkarte:  
 Credit card:
  Visa\*
  Mastercard\*
  Amex
  Diners

Kartennummer:  
 Card number:

Karteninhaber:  
 Cardholder:

Gültigkeitsdatum:  
 Expiry date:

\* Bei Visa-, Mastercard die letzten drei Ziffer im Unterschriftenfeld auf der Rückseite der Kreditkarte angeben.

\* For Visa-, Mastercard also state the last 3 digits in the signature field on the back of the credit card.

Firmenstempel  
Company stamp

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlich gültigen Mehrwertsteuer. Für ausgeliehenes Material, wie Geschirr, Besteck und Pfandflaschen ist der Aussteller/Veranstalter für eine vollständige Rückführung verantwortlich. Bruch und Fehlmeldungen werden zum Anschaffungspreis berechnet.

All prices ex VAT. Organisers (borrowers) are responsible for the complete return of all items on loan (e.g. crockery, cutlery and returnable bottles). Breakages and missing items shall be charged at purchase price.

Ort Datum rechtsgültige Unterschrift  
 Place Date Authorised signature



Zuständige Geschäftsstelle:  
**Gothaer Versicherungen Rüdiger Kienitz**  
 Ansprechpartner Peter Welz  
 Sonnenstr. 24 • 44139 Dortmund  
 Tel.: 02 31 / 12 90 97 • Fax: 02 31 / 1 20 60 79

Dieses Formblatt ist zu senden an:

**TWIN Veranstaltungs GmbH**  
**Postfach 1316**  
**59436 Holzwickede**

Tel.: (0 23 01) 91 25 00  
 Fax: (0 23 01) 91 25 09



## Versicherungsanmeldung

Firma: \_\_\_\_\_  
 Straße: \_\_\_\_\_  
 Ort: \_\_\_\_\_  
 Telefon: \_\_\_\_\_ Telefax: \_\_\_\_\_  
 Datum: \_\_\_\_\_ rechtsgültige Unterschrift: \_\_\_\_\_

### Versicherungsanmeldung:

Wir melden gem. den Teilnahmebedingungen unsere nachstehend aufgeführten Ausstellungsgüter, Ausstattungsgegenstände und Leihmobiliar zur Ausstellungsversicherung an gem. umstehender Versicherungsbedingungen.

| Versicherte Gegenstände<br><br>(ggf. Einzelwertaufstellung beifügen) | a)<br>Eingeschränkte Deckung<br>(ohne Transporte)* | b)<br>Grunddeckung<br>(einschließlich Transporte)* | c)<br>wie b), aber einschl. Bruch-<br>schäden, einfacher Dieb-<br>stahl u. Abhandenkommen |
|--|--|--|---|
|  | Versicherungssumme<br>€                            | Versicherungssumme<br>€                            | Versicherungssumme<br>€   |
| 1. Standeinrichtung  |  |  |   |
| 2. _____   |  |  |   |
| 3. _____   |  |  |   |
| 4. _____   |  |  |   |
| 5. _____   |  |  |   |
| 6. _____   |  |  |   |
| 7. _____   |  |  |   |
| Gesamtversicherungssumme   |  |  |   |

# Achtung

Diese Versicherungsanmeldung gilt nicht als Versicherungsbestätigung. Versicherungsschutz besteht erst nach vollständiger Zahlung der Versicherungsprämie, welche spätestens vor Ausstellungsbeginn kassiert wird oder zu zahlen

ist. Wird bei Vorlage der Versicherungsanmeldung die Versicherungsprämie sofort entrichtet, so besteht dadurch automatisch vorläufige Deckung.

Der Versicherungsschutz beginnt frühestens mit Eingang der Versicherungsanmeldung bei der Versicherungsgesellschaft. Informieren Sie Ihr Standpersonal und erteilen Sie Zahlungsvollmacht.

Der Versicherer erstellt vor Ausstellungsbeginn eine Beitragsrechnung über den zu erhebenden Betrag. Ein separater Versicherungsschein wird nicht erstellt. Die Bedingungen werden auf Wunsch ausgehändigt.

Die Prämie für die umseitigen und nachstehend erläuterten Deckungsformen:

a) 1,50 ‰

b) 3,00 ‰

c) 3,75 ‰

Mindestprämie 50,- € je Aussteller

Die Prämien erhöhen sich jeweils um die gesetzliche Versicherungssteuer (ab 1.1.2007: 19 %).

Grundlage des Versicherungsschutzes bilden die Allgemeinen Bedingungen für die Ausstellungsversicherung (AVB Ausstellung 1995).

Der Versicherungsschutz erstreckt sich bei den nachstehenden Deckungsformen auf Schäden und Verluste, entstanden durch

a) Feuer, Einbruchdiebstahl und Leitungswasser auf dem Ausstellungsgelände- einschließlich Vor- und Nachlagerung  
-(ohne Transporte),

b) Unfall des Transportmittels, Brand, Blitzschlag, Explosion, Einbruchdiebstahl, Raub und räuberische Erpressung, Leitungswasser, Sturm sowie höhere Gewalt (mit An- und Abtransporten),

c) wie b) - aber einschließlich gewöhnlichen Bruchs sowie einfachen Diebstahls und Abhandenkommens.

Gegenstände, die auf der Ausstellung verschenkt oder verkauft und den Besuchern sofort ausgehändigt werden, sind jedoch nicht gegen einfachen Diebstahl und Abhandenkommen versichert. Dies gilt auch für Verbrauchsgüter. Ausgeschlossen sind auch Schäden durch Verbiegen, Verbeulen und Verdrehen sowie Lack-, Kratz- und Schrammschäden.

Je Schadensfall gilt eine Selbstbeteiligung von 75,- € als vereinbart.

Das versicherte Ausstellungsgut ist so auszustellen, daß es nicht ohne weiteres fortgenommen, umgestoßen oder beschädigt werden kann. Die im Verkehr erforderliche Sorgfalt ist zu beachten.

Während des Auf- und Abbaues des Ausstellungsstandes und der Besuchzeit bis zur Schließung der Hallen sind die

Ausstellungsgüter ständig zu beaufsichtigen, nachts müssen die Ausstellungshallen bewacht sein.

Sofern Transporte mitversichert sind (Deckungsformen b) und c) beginnt die Versicherung mit dem Abtransport der

Güter zur Ausstellung, bleibt bestehen während evtl. Zwischen-, Vor- und Nachlagerungen und der Ausstellung selbst und endet mit dem erfolgten Ausladen nach Durchführung des Rücktransportes zum Ausgangs-/Bestimmungsort innerhalb der BRD. Voraussetzung ist die Zahlung der Prämie vor Risikobeginn.

In Ergänzung des § 7 der AVB Ausstellung 1995 wird vereinbart, daß als Versicherungswert der Wiederbeschaffungs-

preis und in Ermangelung dessen der Taxwert im Sinne des § 57 des Versicherungsvertragsgesetzes (VVG) gilt.

Versicherer und Versicherungsträger der Ausstellungsversicherung ist die

**Gothaer Versicherungen, 50969 Köln**

**Hausanschrift: NL Köln, Gothaer Allee 1, 50969 Köln**



**pentahotel leipzig**  
**- Reservierungsabteilung -**  
**Großer Brockhaus 3**

**04103 Leipzig**

**Fax: 0341-1292125**

**Reservierungsformblatt**  
**Zimmerreservierungen unter dem Stichwort "Motorradmesse"**  
**vom 28. Januar – 01. Februar 2009**  
**Preise: Deluxe Einzelzimmer Euro 92,- pro Nacht**  
**Deluxe Doppelzimmer Euro 102,- pro Nacht**  
**Zimmer sind buchbar bis: 20. Dezember 2008**

|   |  |                                      |                             |
|---|--|--------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Firmenname:</b>  | <b>Firmenanschrift:</b>                            |                                      |                             |
| <b>Telefonnummer:</b>   |  |                                      |                             |
| <b>Faxnummer:</b>   |  |                                      |                             |
| <b>Name des Gastes:</b>   | <b>Vorname:</b>                                    |                                      |                             |
| <b>Anschrift:</b>   |  |                                      |                             |
| <b>Anreise:</b>   | <b>Abreise:</b>                                    |                                      |                             |
| <b>Einzelzimmer:</b>  | <b>Doppelzimmer:</b>                               | <b>Juniorsuite-Aufpreis: 30.00 €</b> | <input type="checkbox"/> ja |
| <b>Für eine garantierte Reservierung benötigen wir Ihre Kreditkarte</b> |  |                                      |                             |
| <b>Kreditkartennummer:</b>  |  | <b>Gültig bis:</b>                   |                             |
| <b>Unterschrift</b>   |  |                                      |                             |
| <input type="checkbox"/> <b>Raucherzimmer</b>                           | <input type="checkbox"/> <b>Nichtraucherzimmer</b> |                                      |                             |
| <b><u>Bemerkungen bzw. besondere Wünsche:</u></b>                       |  |                                      |                             |
| <b><u>Reservierung durch Hotel bestätigt:</u></b>                       |  |                                      |                             |
| <b>Reservierungsnummer:</b>   |  | <b>Unterschrift, Datum:</b>          |                             |

Die angegebenen Preise enthalten die derzeit gültige Mehrwertsteuer von 19%.  
Bei einer eventuellen Mehrwertsteuererhöhung werden die Preise entsprechend angepasst.

Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

Messehalle  
Exhibition hall

Freifläche  
Outdoor area

Stand-Nr.  
Stand number

Dieses Formblatt ist an den von Ihnen beauftragten Spediteur zu senden:  
This form should be returned to your authorised haulage contractor:

Leipziger Messe GmbH  
Postfach 10 07 20  
04007 Leipzig

Tel.: +49 341 678-8506  
Fax: +49 341 678-8542

Name der Messe:  
Name of the trade fair:



Wir beauftragen einen von der Leipziger Messe autorisierten Spediteur unter Anerkennung der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp - neueste Fassung) den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bundesfachgruppe Schwertransporte und Kranarbeiten (BSK) und dem Spediteurtarif für Messen und Ausstellungen in Leipzig.

Es ist uns bekannt, dass wir bei verspäteter Anmeldung und Ablieferung beim Auf- und Abbau mit erheblichen Verzögerungen rechnen müssen.

We accept the General Conditions for German Freight (ADSp - latest version), the General terms and Conditions of the Federal Heavy Transport and Crane Work Association (BSK) and the Freight Rates for trade fairs and exhibitions in Leipzig and hereby engage a haulage contractor authorised by Leipziger Messe.

We are aware that late application or delayed deliveries may lead to considerable delays during erection/dismantling.

### 1. Versicherung

Ich wünsche Eindeckung einer Transport- und Ausstellungsversicherung.

### 1. Insurance

I request the arrangement of transport and exhibition insurance.

### 2. Spediteur/Haulage contractor

Danzas Messen GmbH  
Trade Fairs & Events  
Filiale Leipzig  
Messe-Allee 1  
04356 Leipzig  
Tel.: +49 341 678-7244  
+49 341 678-7245  
Fax: +49 341 678-7241  
fairs.lej@dhl.com

### 3. Krane und Gabelstapler/Cranes and forklift

|  | Einsatztag/Date of use | Uhrzeit/Time | Einsatzdauer/Duration of use |
|--|------------------------|--------------|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Gabelstapler/Forklift |                        |              |                              |
| <input type="checkbox"/> Autokran/Mobile crane |                        |              |                              |

|   | Gabelstapler/Forklift |                     |                     |                     | Autokran/Mobile crane |                       |                       |
|---|-----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|   | bis 3 t<br>max. 3 t   | bis 4 t<br>max. 4 t | bis 5 t<br>max. 5 t | bis 8 t<br>max. 8 t | bis 30 t<br>max. 30 t | bis 40 t<br>max. 40 t | bis 60 t<br>max. 60 t |
| Anzahl der Stücke<br>Number of items  |                       |                     |                     |                     |                       |                       |                       |
| Gewichte/Weights  |                       |                     |                     |                     |                       |                       |                       |
| Maße der Objekte<br>(Länge x Breite x Höhe)<br>Dimensions of objects<br>(length x width x height) | L/l                   |                     |                     |                     |                       |                       |                       |
|   | B/w                   |                     |                     |                     |                       |                       |                       |
|   | H/h                   |                     |                     |                     |                       |                       |                       |

Firmenstempel  
Company stamp

|              |               |  |
|--------------|---------------|--|
|              |               |  |
| Ort<br>Place | Datum<br>Date | rechtsgültige Unterschrift<br>Authorised signature |

## 4. Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen (ADSp) – neueste Fassung

- 4.1 Für alle Aufträge der Aussteller an die Messespediteure gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp-neueste Fassung), die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bundesfachgruppe Schwertransporte und Kranarbeiten (BSK) und der Spediteurtarif für Messen und Ausstellungen in Leipzig.
- 4.2 Für alle Schäden und Folgeschäden, die durch unrichtige Gewichtsangaben (Einzelgewichte) entstehen, haftet ausschließlich der Aussteller.
- 4.3 Die Messespediteure können nach erfolgter Auftragserteilung unter Wahrung der Interessen des Ausstellers in Einzelfällen nach ihrem Ermessen handeln, wenn von seiten des Ausstellers kein Beauftragter am Stand anwesend ist. Dieses gilt auch beim Einsatz der Krane und Hubstapler. Auch die nicht bescheinigten Leistungen müssen in besonderen Fällen, falls der Einsatz im Interesse des Gutes erforderlich war, nach dem Messetarif honoriert werden.
- 4.4 Die Haftung der Messespediteure endet mit dem Abstellen der Ausstellungsgüter am Stand des Ausstellers, auch dann, wenn der Aussteller oder sein Beauftragter nicht anwesend sind. Beim Rücktransport beginnt die Haftung erst mit der Abholung der im Stand vorhandenen Güter, auch dann, wenn die Versandpapiere schon vorher im Büro der Messespediteure abgegeben wurden.
- 4.5 Die Rechnungen sind ohne jeden Abzug sofort nach Rechnungserhalt zu zahlen. Die Messespeditionen sind berechtigt, die Auslagen und Gebühren während der Laufzeit der Veranstaltung zu kassieren, zumindest in Form einer Akontozahlung.

## 5. Preise für Gabelstapler und Autokrane auf Anfrage bei den Messespediteuren

Danzas Messen GmbH  
Trade Fairs & Events  
Filiale Leipzig  
Messe-Allee 1  
04356 Leipzig  
Tel.: 0341 678-7244  
0341 678-7245  
Fax: 0341 678-7241  
fairs.lej@dhl.com

## 4. General Conditions for German Freight (ADSp) – latest version

- 4.1 All orders placed by exhibitors with the trade fair haulage contractors shall be subject to the General Conditions for German Freight (ADSp) - latest version, the General Terms and Conditions of the Federal Heavy Transport and Crane Work Association (BSK) and the Freight Rates for trade fairs and exhibitions in Leipzig.
- 4.2 The exhibitor shall be exclusively liable for all damages (including consequential damage) arising from inaccurate weight information (individual weights).
- 4.3 Once an order has been placed, in individual cases the trade fair haulage contractors may act at their discretion, whilst protecting the interests of the exhibitor, if no authorised representative of the exhibitor is present on the stand. This shall also apply to the use of cranes and forklifts. Work for which there is no written confirmation must also be paid for in accordance with the trade fare tariff in particular cases, if the use of this service was deemed necessary in the interest of the goods.
- 4.4 The liability of the haulage contractors shall end when the exhibition goods are deposited at the exhibitor's stand, even if the exhibitor or his/her authorised representative is not present. For the return journey it shall begin only from the point of collection of the goods remaining on the stand, even if the dispatch papers have already been handed in beforehand to the office of the trade fair shipping agency.
- 4.5 Invoices shall be paid immediately upon receipt, without deductions. The trade fair haulage contractors are entitled to collect disbursements and fees during the period of the event, at least in the form of payment on account.

## 5. Prices and rates for the use of forklift trucks and mobile cranes can be obtained from the trade fair haulage contractors on request

Danzas Messen GmbH  
Trade Fairs & Events  
Filiale Leipzig  
Messe-Allee 1  
04356 Leipzig  
Tel.: +49 341 678-7244  
+49 341 678-7245  
Fax: +49 341 678-7241  
fairs.lej@dhl.com

- 5.1 Der Speditionstarif für Messen und Ausstellungen liegt bei den aufgeführten Messespeditionen aus und wird auf Anforderung zugestellt.
- 5.2 Diese Firmen üben im Messegelände das alleinige Speditionsrecht aus, d. h. Verbringen von Exponaten, Standaufbauten usw. in den Stand incl. Gestellung evtl. Hilfsgeräte sowie Zollabfertigung zur temporären bzw. definitiven Einfuhr.
- 5.3 Hebefahrzeuge anderer Speditionsfirmen oder der Aussteller sind aus Sicherheitsgründen nicht zugelassen.
- 5.4 Eine Haftung der Leipziger Messe für alle Risiken, die sich aus der Tätigkeit der Speditionsfirmen ergeben können, ist ausgeschlossen.

- 5.1 The haulage contractors hold copies of the Forwarding Agents' Tariff for Trade Fair and Exhibitions, and these may be inspected on request.
- 5.2 Within the Exhibition Centre, only these companies are appointed haulage contractors, i.e. licensed to deliver exhibits, stand assemblies, etc. to the stand including supplying any auxiliary equipment and dealing with customs clearance for temporary or permanent importation.
- 5.3 For reasons of safety, lifting vehicles belonging to other shipping agencies or to exhibitors are not admitted to the Exhibition Centre.
- 5.4 Leipziger Messe can accept no responsibility for any risks arising from the activities of the haulage contractors.



Name und Anschrift des Ausstellers  
Name and address of exhibitor

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

Messehalle  
Exhibition hall

Freifläche  
Outdoor area

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

Stand-Nr.  
Stand number

**Dieses Formblatt ist an den von Ihnen beauftragten Spediteur zu senden:**  
**This form should be returned to your authorised haulage contractor:**

**Leipziger Messe GmbH**  
Postfach 10 07 20  
04007 Leipzig

Tel.: +49 341 678-8506  
Fax: +49 341 678-8542

Name der Messe:  
Name of the trade fair:



Wir beauftragen einen von der Leipziger Messe autorisierten Spediteur unter Anerkennung der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp-neueste Fassung), den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bundesfachgruppe Schwertransporte und Kranarbeiten (BSK) und dem Spediteurtarif für Messen und Ausstellungen in Leipzig.

We accept the General Conditions for German Freight (ADSp-latest version), the General terms and Conditions of the Federal Heavy Transport and Crane Work Association (BSK) and the Freight Rates for trade fairs and exhibitions in Leipzig and hereby engage a haulage contractor authorised by Leipziger Messe.

**1. Spediteur/Haulage contractor**

Danzas Messen GmbH  
Trade Fairs & Events  
Filiale Leipzig  
Messe-Allee 1  
04356 Leipzig  
Tel.: +49 341 678-7244  
+49 341 678-7245  
Fax: +49 341 678-7241  
fairs.lej@dhl.com

**2. Leer- und Vollgut-Handling/Handling of full/empty containers**

m<sup>3</sup>-Preis nach offiziellem Spediteurtarif zzgl. dem gültigen Umsatzsteuersatz für An- und Abtransport sowie Lagerung während der Veranstaltung.

m<sup>3</sup> price at official freight rates plus VAT for delivery and collection as well as storage during the event.

| Leistung<br>Type of service                  | Stück<br>Number of items | Art<br>Type | m <sup>3</sup><br>m <sup>3</sup> | Größe<br>Size | Vollgut-<br>Gewicht<br>Weight of<br>full containers | Datum/Uhrzeit<br>Abholung/Anlieferung<br>Date/time of<br>collection/delivery |
|--|--------------------------|-------------|----------------------------------|---------------|---|--|
| 2.1 Kisten, Verschlüge<br>Cases, crates      |                          |             |                                  |               |   |  |
| 2.2 Kartonagen, Paletten<br>Cartons, pallets |                          |             |                                  |               |   |  |
| 2.3 Bahnbehälter<br>Railway containers       |                          |             |                                  |               |   |  |

**3. Hinweise**

- 3.1 Als Leergut können nur tatsächlich leere Packstücke bezeichnet und berechnet werden. Das Verpackungsmaterial muss transportfähig, gegebenenfalls gebündelt, am Stand bereitgehalten werden. Der Preis bezieht sich ausschließlich auf Leergut. Die Leistung umfasst Ab- und Antransport sowie Lagerung während der Veranstaltung.
- 3.2 Alle Leergüter/Packmittel müssen mit Anschrift der Firma, Messehalle und Standnummer bezeichnet sein, da sonst eine ordnungsgemäße Rückführung nicht gewährleistet werden kann.
- 3.3 Bedingungen der Messespediteure siehe 4.
- 3.4 Die Angaben werden für eine ordnungsgemäße Abwicklung dringend benötigt. Um sorgfältige Ausführung wird gebeten.

**3. Notes**

- 3.1 Only items of packaging which are actually empty can be regarded as empties and invoiced accordingly. Packaging materials must be held in store on the stand, ready to be transported and if necessary tied in bundles. The price refers only to empties. The service includes collection and delivery as well as storage during the event.
- 3.2 All empties/packaging material must be marked with the company's address, hall number and stand number, as otherwise it will not be possible to guarantee that they will be returned properly.
- 3.3 The exhibition freight conditions are listed on 4.
- 3.4 These details are urgently required to ensure correct handling. You are requested to fill in the form carefully.

Firmenstempel  
Company stamp

|              |               |  |
|--------------|---------------|--|
|              |               |  |
| Ort<br>Place | Datum<br>Date | rechtsgültige Unterschrift<br>Authorised signature |



## 4. Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen (ADSp) – neueste Fassung

- 4.1 Für alle Aufträge der Aussteller an die Messespediteure gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp-neueste Fassung), die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bundesfachgruppe Schwertransporte und Kranarbeiten (BSK) und der Spediteurtarif für Messen und Ausstellungen in Leipzig.
- 4.2 Für alle Schäden und Folgeschäden, die durch unrichtige Gewichtsangaben (Einzelgewichte) entstehen, haftet ausschließlich der Aussteller.
- 4.3 Die Messespediteure können nach erfolgter Auftragserteilung unter Wahrung der Interessen des Ausstellers in Einzelfällen nach ihrem Ermessen handeln, wenn von seiten des Ausstellers kein Beauftragter am Stand anwesend ist. Dieses gilt auch beim Einsatz der Krane und Hubstapler. Auch die nicht bescheinigten Leistungen müssen in besonderen Fällen, falls der Einsatz im Interesse des Gutes erforderlich war, nach dem Messetarif honoriert werden.
- 4.4 Die Haftung der Messespediteure endet mit dem Abstellen der Ausstellungsgüter am Stand des Ausstellers, auch dann, wenn der Aussteller oder sein Beauftragter nicht anwesend sind. Beim Rücktransport beginnt die Haftung erst mit der Abholung der im Stand vorhandenen Güter, auch dann, wenn die Versandpapiere schon vorher im Büro der Messespediteure abgegeben wurden.
- 4.5 Die Rechnungen sind ohne jeden Abzug sofort nach Rechnungserhalt zu zahlen. Die Messespeditionen sind berechtigt, die Auslagen und Gebühren während der Laufzeit der Veranstaltung zu kassieren, zumindest in Form einer Akontozahlung.

## 5. Preise für Gabelstapler und Autokrane auf Anfrage bei den Messespediteuren

Danzas Messen GmbH  
Trade Fairs & Events  
Filiale Leipzig  
Messe-Allee 1  
04356 Leipzig  
Tel.: 0341 678-7244  
0341 678-7245  
Fax: 0341 678-7241  
fairs.lej@dhl.com

## 4. General Conditions for German Freight (ADSp) – latest version

- 4.1 All orders placed by exhibitors with the trade fair haulage contractors shall be subject to the General Conditions for German Freight (ADSp) - latest version, the General Terms and Conditions of the Federal Heavy Transport and Crane Work Association (BSK) and the Freight Rates for trade fairs and exhibitions in Leipzig.
- 4.2 The exhibitor shall be exclusively liable for all damages (including consequential damage) arising from inaccurate weight information (individual weights).
- 4.3 Once an order has been placed, in individual cases the trade fair haulage contractors may act at their discretion, whilst protecting the interests of the exhibitor, if no authorised representative of the exhibitor is present on the stand. This shall also apply to the use of cranes and forklifts. Work for which there is no written confirmation must also be paid for in accordance with the trade fare tariff in particular cases, if the use of this service was deemed necessary in the interest of the goods.
- 4.4 The liability of the haulage contractors shall end when the exhibition goods are deposited at the exhibitor's stand, even if the exhibitor or his/her authorised representative is not present. For the return journey it shall begin only from the point of collection of the goods remaining on the stand, even if the dispatch papers have already been handed in beforehand to the office of the trade fair shipping agency.
- 4.5 Invoices shall be paid immediately upon receipt, without deductions. The trade fair haulage contractors are entitled to collect disbursements and fees during the period of the event, at least in the form of payment on account.

## 5. Prices and rates for the use of forklift trucks and mobile cranes can be obtained from the trade fair haulage contractors on request

Danzas Messen GmbH  
Trade Fairs & Events  
Filiale Leipzig  
Messe-Allee 1  
04356 Leipzig  
Tel.: +49 341 678-7244  
+49 341 678-7245  
Fax: +49 341 678-7241  
fairs.lej@dhl.com

- 5.1 Der Speditionstarif für Messen und Ausstellungen liegt bei den aufgeführten Messespeditionen aus und wird auf Anforderung zugestellt.
- 5.2 Diese Firmen üben im Messegelände das alleinige Speditionsrecht aus, d. h. Verbringen von Exponaten, Standaufbauten usw. in den Stand incl. Gestellung evtl. Hilfsgeräte sowie Zollabfertigung zur temporären bzw. definitiven Einfuhr.
- 5.3 Hebefahrzeuge anderer Speditionsfirmen oder der Aussteller sind aus Sicherheitsgründen nicht zugelassen.
- 5.4 Eine Haftung der Leipziger Messe für alle Risiken, die sich aus der Tätigkeit der Speditionsfirmen ergeben können, ist ausgeschlossen.

- 5.1 The haulage contractors hold copies of the Forwarding Agents' Tariff for Trade Fair and Exhibitions, and these may be inspected on request.
- 5.2 Within the Exhibition Centre, only these companies are appointed haulage contractors, i.e. licensed to deliver exhibits, stand assemblies, etc. to the stand including supplying any auxiliary equipment and dealing with customs clearance for temporary or permanent importation.
- 5.3 For reasons of safety, lifting vehicles belonging to other shipping agencies or to exhibitors are not admitted to the Exhibition Centre.
- 5.4 Leipziger Messe can accept no responsibility for any risks arising from the activities of the haulage contractors.



**Achtung Terminalsache !**  
 Bitte bis zum 09. 01. 2009  
 ausgefüllt zurücksenden.



TWIN Veranstaltungen GmbH  
 Postfach 1316  
 59436 Holzwickede

Zur Weiterleitung an:  
**Motor Presse Stuttgart**

Fax: (0 23 01) 91 25 09

## Auftrag - Einträge im Ausstellerverzeichnis MOTORRAD MESSE LEIPZIG 2009

1. Der alphabetischer Standardeintrag ins Ausstellerverzeichnis wie in der Standbestellung ist kostenlos.

**5 5061 CarryMate-Deutschland e.K.**  
 37355 Niederorschel • Einklapp-  
 Motorradtransporter (Anhänger)

2. Standardeintrag mit Fettdruck:

**3 3054 Buell American Motorcycles**  
 64546 Mörfelden-Walldorf • Motorräder,  
 Bekleidung, Zubehör

17,50 € (zzgl. ges. Mwst.)

3. Einträge ins Ausstellerverzeichnis im Umfeld Marken und Produkte  
 (mit Internetadresse + Firmenlogo) Preis je Eintrag:

31,50 € (zzgl. ges. Mwst.)



| Produktgruppe | Firma/Marke | Web-Adresse | Halle | Standnr. |
|---------------|-------------|-------------|-------|----------|
|               |             |             |       |          |
|               |             |             |       |          |
|               |             |             |       |          |

### Mögliche Produktgruppen:

- |  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| Aprilia Zubehör<br>Auspuffanlagen<br>Bekleidung<br>BMW-Zubehör<br>Bremstechnik<br>Custombikes and Parts<br>Ducati-Zubehör<br>Enduro - Moto Cross Umbauten/ | Zubehör<br>Fahrwerkselemente<br>Funk- und<br>Kommunikationsanlagen<br>Gebrauchtteile<br>Gepäcksysteme<br>H.-D.-Zubehör<br>Helme | Honda-Zubehör<br>Kawasaki Zubehör<br>Motorradzeitschriften / Bücher<br>Motorroller Zubehör Umbauten<br>Oldtimer Umbau / Zubehör<br>Pflege - und Poliermittel<br>Reifen<br>Reisen und Hotels | Renntrainings<br>Schmierstoffe<br>Streetfighter Umbau / Zubehör<br>Suzuki Zubehör<br>Triumph- Zubehör<br>Tuning<br>Versicherungen<br>Yamaha-Zubehör<br>Zubehör allgemein |
|--|---|---|--|

4. Gestaltete Anzeigen im Ausstellerverzeichnis mm-Preis: 1,68 € (zzgl. ges. Mwst.)   
 (z.B. 40 mm hoch - 98 mm breit (2-spaltig) = 192,- €)

5. 1/1 Seite = 3 Spalten x 240mm: 1.209,60 € (zzgl. ges. Mwst.)   
 Platzierungszuschlag 2. + 4. US: +10 %

6. Online-Anbindung auf www.motorradonline.de: 70,00 € (zzgl. ges. Mwst.)

(Messspezial Leipzig) zusätzli. verlinkter Button oder Adresse zum Aussteller  
 Laufzeit 5 Tage vor und während der Messe.

Für die Richtigkeit der oben genannten Einträge und Bestellungen:

STAND-NR.: ..... HALLE: .....

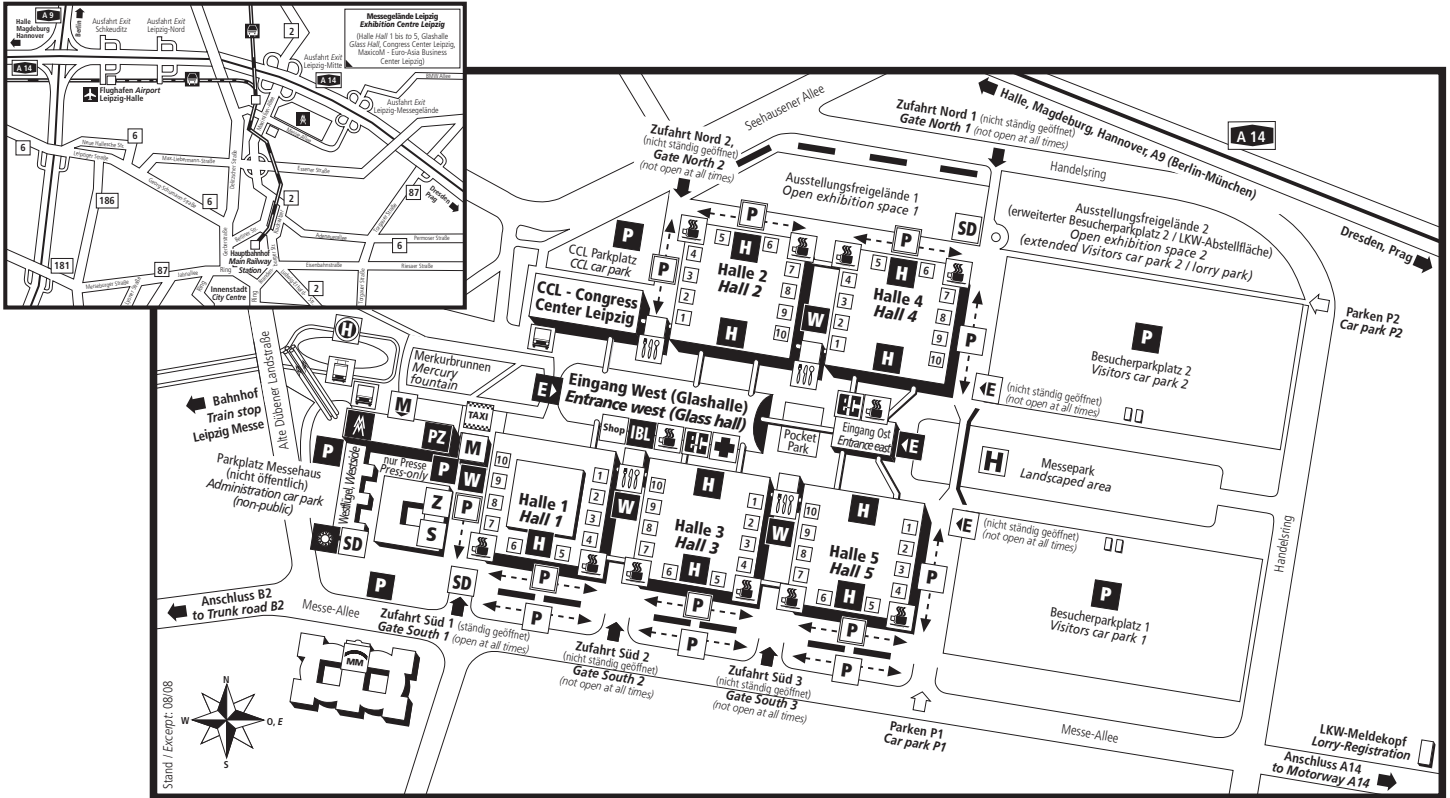
Firma: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_





- Messehaus  
Administration
- M Konferenzräume: -1 Ebene, 0 Ebene  
Conference rooms: -1 level, 0 level
- PZ Pressezentrum  
Press centre
- E Eingänge  
Entrance
- Shop Messe-Shop  
Trade Fair Shop
- IBL International Business Lounge

- Gastronomie, Café  
Restaurant, Café
- EC-Automat  
EC-cash machine
- Sanitätsstelle  
First aid post
- Polizei  
Police
- Z Zoll, Spedition  
Customs, Forwarding agency
- S Hubschrauberlandeplatz  
Helicopter shuttle

- P Parkplätze  
Car park
- P Parkplätze - Aussteller (Innenbereich)  
Exhibitors' car park (indoor area)
- P Parkplätze - Aussteller (Außenbereich)  
Exhibitors' car park (outdoor area)
- Taxihalteplatz  
Taxi rank
- Haltstelle Linie 16  
Station line 16
- Straßenbahn  
Tram

- 1 - 10 Hallentore  
Hall gates
- H Halleninspektoren  
Hall inspector
- W Wertstoffinsel  
Recycling centre
- SD Sicherheitsdienst  
Security services
- Leertgutlager  
Empties warehouse
- MM MexicoM (Euro-Asia Business Center)



TWIN Veranstaltungs GmbH  
 Postfach 13 16, 59436 Holzwickede  
 Tel.: +49 2301 912500, Fax: +49 2301 912509  
 info@zweiradmessen.de, www.zweiradmessen.de



Leipziger Messe GmbH  
 PF 10 07 20, 04007 Leipzig / Messe-Allee 1, 04356 Leipzig / Germany  
 Tel.: +49 341 678-0, Fax: +49 341 678-8762  
 info@leipziger-messe.de, www.leipziger-messe.de